



## MN 105

**CZ** MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ NA NOHY  
NÁVOD K OBSLUZE

**SK** MASÁŽNY PRÍSTROJ NA NOHY  
NÁVOD NA OBSLUHU

**PL** URZĄDZENIE DO MASAŻU STÓP  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**HU** LÁBFÜRDŐ MASSÍROZÓ  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**DE** FUSSMASSAGEGERÄT  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**GB** FOOT MASSAGE DEVICES  
INSTRUCTION MANUAL

**HR/BIH** MASAŽER ZA NOGE  
UPUTE ZA UPORABU

**SI** MASAŽNI APARAT ZA NOGE  
NAVODILA

**SR/MNE** MASAŽER ZA NOGE  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**FR** APPAREIL DE MASSAGE POUR PIEDS  
MODE D'EMPLOI

**IT** DISPOSITIVI PER MASSAGGIO PLANTARE  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**ES** DISPOSITIVO PARA MASAJEAR LOS PIES  
MANUAL DE INSTRUCCIONES

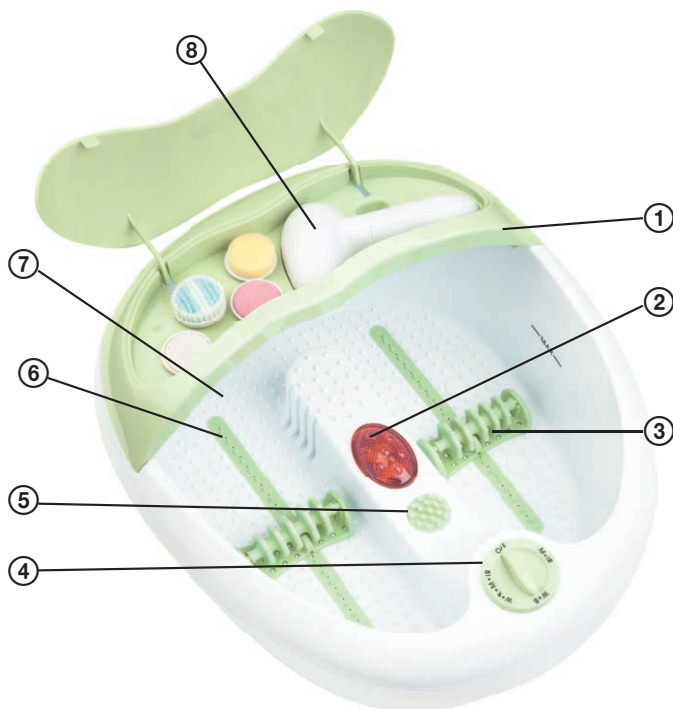
**ET** JALAMASSAAŽI SEADMED  
KASUTUSJUHEND

**LT** PĖDŲ MASAŽUOKLIAI  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**LV** PĒDU MASĀŽAS IERĪCES  
ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně pročtete tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Üviek peärijatite sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročítajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmąjį kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojų vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS**



**CZ**

1. Kryt
2. Infra lampa
3. Odnímatelný masážní váleček
4. Otočný ovladač
5. Masážní hlavice
6. Vzduchové trysky
7. Stimulační body
8. Čističí kosmetický kartáč s kotouči\*
  - s hrubou brusnou hlavou
  - s jemnou brusnou hlavou
  - s čistícím kartáčkem
  - s houbičkou na roztírání krému (Sadu kosmetického kartáče s výměnnými kotouči lze zakoupit samostatně pod označením ECG OP 200)

**SK**

1. Kryt
2. Infra lampa
3. Odnímatelný masážny valček
4. Otočný ovládač
5. Masážna hlavica
6. Vzduchové dýzy
7. Stimulačné body
8. Čistiaca kozmetická kefa s kotúčmi\*
  - s hrubou brusnou hlavou

- s jemnou brusnou hlavou
- s čistiacou kefkou
- s hubkou na rozotieranie krému (Súpravu kozmetickej kefy s výmennými kotúčmi je možné si kúpiť samostatne pod označením ECG OP 200)

**PL**

1. Pokrywa
2. Lampa na podczerwień
3. Zdejmowana rolka do masażu
4. Pokrętle
5. Głowica do masażu
6. Dysze powietrza
7. Punkty stymulacji
8. Pędzel kosmetyczny z krążkami\*
  - z gruboziarnistą głowicą ścierną
  - z drobną głowicą ścierną
  - z szczeroteczką do czyszczenia
  - z gąbką do rozcierania kremu (Zestaw pędzla kosmetycznego z wymiennymi nasadkami można kupić oddzielnie pod nazwą ECG OP 200)

**HU**

1. Burkolat
2. Infralámpa

3. Levehető masszírozó görgő
4. Forgatható kezelőrész
5. Masszázsfej
6. Levegő fúvókák
7. Masszírozó pontok
8. Tisztító kozmetikai kefe koronggal\*
  - durva csiszolófejjel
  - finom csiszolófejjel
  - tisztító kefével
  - krém elkenésére szolgáló szivaccsal
 (A kozmetikai kefékészlet cserélhető fejekkel megvásárolható külön ECG OP 200 cikkszámom)

**DE**

1. Abdeckung
2. Infrarotlampe
3. Herausnehmbare Massagerolle
4. Drehknopf
5. Massagekopf
6. Luftdüsen
7. Stimulierende Punkte
8. Kosmetische Reinigungsbürste mit Scheiben\*
  - mit grobem Schleifkopf
  - mit feinem Schleifkopf
  - mit Reinigungsbürste

- mit Schwamm zum Auftragen der Creme
- (Das Set – kosmetische Bürste mit auswechselbaren Scheiben – ist unter der Bezeichnung ECG OP 200 erhältlich)

## GB

1. Cover
2. Infrared lamp
3. Removable massage roller
4. Rotary control knob
5. Massage heads
6. Air nozzles
7. Stimulation points
8. Cleaning cosmetic brush with disks\*
  - with rough grinding head
  - with fine grinding head
  - with cleaning brush
  - with sponge to spread cream
 (The cosmetic brush set with replaceable disks can be purchased separately under the reference ECG OP 200)

## HR/BIH

1. Kućište
2. Infracrvena svjetiljka
3. Odvojivi masažni valjak
4. Kotačić za regulaciju
5. Glava za masažu
6. Sapnice za zrak
7. Stimulacijske točke
8. Kozmetička četka za čišćenje s diskovima\*
  - s hrapavom brusnom glavom
  - s finom brusnom glavom
  - s četkom za čišćenje
  - sa spužvom za utrljavanje kreme
 (Moguće je kupiti zasebno komplet kozmetičkih četki s izmjenjivim diskovima pod nazivom ECG OP 200)

## SI

1. Pokrov
2. Infrardeča luč
3. Snemljivi masažni valjček
4. Vrtljiv upravljalnik
5. Masažna glava
6. Zračne šobe
7. Stimulacijske točke
8. Čistilna kozmetična krtača s kolutom\*
  - z grobo brusno glavo
  - z mehko brusno glavo
  - s čistilno krtačo
  - z gobico za razmazanje kreme
 (Komplet kozmetične krtače z zamenljivimi koluti je mogoče kupiti samostojno pod oznako ECG OP 200)

## SR/MNE

1. Poklopac
2. Infracrvena lampa
3. Odvojivi masažni valjak

4. Točkić za regulaciju
5. Glava za masažu
6. Mlaznice za vazduh
7. Stimulacione tačke
8. Kozmetička četka za čišćenje s diskovima\*
  - sa hrapavom brusnom glavom
  - s finom brusnom glavom
  - s četkom za čišćenje
  - sa sunderom za utrljavanje kreme
 (Moguće je kupiti zasebno komplet kozmetičkih četki s diskovima za menjanje pod nazivom ECG OP 200)

## FR

1. Cache
2. Lampe infrarouge
3. Rouleau de massage amovible
4. Molette de commande
5. Tête de massage
6. Buses d'air
7. Points de stimulation
8. Brosse cosmétique de nettoyage avec disques\*
  - avec tête abrasive grossière
  - avec tête abrasive fine
  - avec brosse de nettoyage
  - avec éponge pour étaler la crème
 (Le kit de brosse cosmétique avec disques amovibles peut être acheté en totalité sous la désignation ECG OP 200)

## IT

1. Copertura
2. Lampada a raggi infrarossi
3. Rullo di massaggio rimovibile
4. Manopola di comando
5. Testine di massaggio
6. Ugelli per l'aria
7. Punti di stimolazione
8. Spazzolino cosmetico di pulizia con dischi\*
  - con testina di levigatura grezza
  - con testina di levigatura fine
  - con spazzolino di pulizia
  - con spugna per spalmare creme
 (Il gruppo spazzolino cosmetico con dischi intercambiabili può essere acquistato separatamente con il riferimento ECG OP 200)

## ES

1. Cubierta
2. Lámpara infrarroja
3. Rodillos extraíbles para masajear
4. Perilla de control rotativa
5. Cabezales masajeadores
6. Boquillas de aire
7. Puntos de estimulación
8. Cepillo de limpieza cosmético con discos\*
  - con cabezal de pulido grueso
  - con cabezal de pulido fino
  - con cepillo de limpieza

- con esponja para esparcir la crema
- (El set de cepillo cosmético con discos intercambiables se puede comprar por separado bajo la referencia ECG OP 200)

## ET

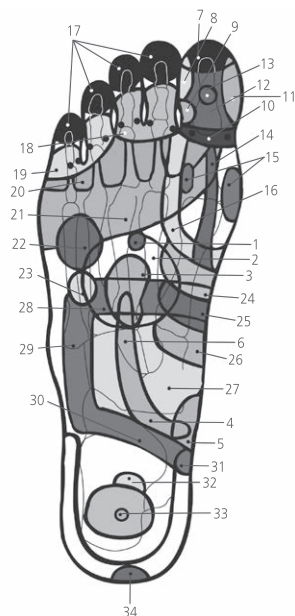
1. Kate
2. Infrapunalamp
3. Eemaldatav massaažirull
4. Pöörlev juhtnupp
5. Massaažiotsikud
6. Õhüdüüsid
7. Stimuleerimispunktid
8. Ketastega kosmeetiline puhastushari\*
  - kareda lihvimisotsikuga
  - peeneteralise lihvimisotsikuga
  - puhastusharjaga
  - kreemi pealekandmise käsnaaga
 (Asendatavate ketastega kosmeetiliste harjade komplekti saab osta eraldi ECG OP 200 nime all)

## LT

1. Dangtelis
2. Infraraudonųjų spindulių lempa
3. Nuimamas masažinis volelis
4. Sukamasis valdiklis
5. Masažinės galvutės
6. Oro antgaliai
7. Stimuliavimo taškai
8. Kosmetikos valymo šepetėlis su diskeliais\*
  - su netolygaus grandymo galvute
  - su smulkaus grandymo galvute
  - su valymo šepetėliu
  - su kempine kremui paskirstyti
 (Kosmetinių šepetėlių rinkinį su pakeičiamais diskeliais galima įsigyti atskirai pagal nuorodą ECG OP 200)

## LV

1. Vāciņš
2. Infrasarkanā lampa
3. Noņemams masāžas rullītis
4. Rotējošais vadības kloķis
5. Masāžas galvas
6. Gaisa sprauslas
7. Stimulācijas punkti
8. Tīrīšanas kosmētiskā birste ar diskīem\*
  - ar rupju beršanas galvu
  - ar smalku beršanas galvu
  - ar tīrīšanas birsti
  - ar sūkļi krēma iziešanai
 (Kosmētisko birstu komplektu ar nomaināmiem diskīem var iegādāties atsevišķi ar nosaukumu ECG OP 200)



## CZ

1. Adrenalinová žláza
2. Solar plexus – nervová pletenč
3. Ledviny
4. Močové cesty
5. Močový mechýř
6. Penis a vagina
7. Horní cesty dýchací
8. Trigeminus – trojklaný nerv
9. Mozkový systém
10. Zátylek
11. Nos
12. Mozek
13. Pituitariho žláza
14. Jícen nebo průdušnice
15. Příštítné tělíska
16. Štítná žláza
17. 2–5 Prsty u nohou  
(Horní cesty dýchací, hlava, mozek)
18. Zrak
19. Sluch
20. Trigeminus – trojklaný nerv
21. Plice a průdušky
22. Srdce
23. Slezina
24. Žaludek
25. Slinivka
26. Dvanácterník
27. Tenké střevo
28. Příčný tračník
29. Sestupný tračník
30. Konečník
31. Řitní otvor
32. Nespavost
33. Pohlavní ústrojí
34. Průjem

## SK

1. Adrenalinová žľaza
2. Solar plexus – nervový pletenec
3. Obličky
4. Močové cesty
5. Močový mechúr
6. Penis a vagína
7. Horné cesty dýchacie
8. Trigemínus – trojklaný nerv
9. Mozgový systém
10. Zátylok
11. Nos
12. Mozog
13. Pituitariho žľaza
14. Pažerák alebo priedušnica
15. Príštítné telieska
16. Štítna žľaza
17. 2 – 5 Prsty na nohách  
(Horné cesty dýchacie, hlava, mozog)
18. Zrak
19. Sluch
20. Trigemínus – trojklaný nerv
21. Pľúca a priedušky
22. Srdce
23. Slezina
24. Žalúdok
25. Pankreas
26. Dvanásťnik
27. Tenké črevo
28. Pričny tračník
29. Zostupný tračník
30. Konečník
31. Ritný otvor
32. Nespavosť
33. Pohlavné ústrojenstvo
34. Hnačka

## PL

1. Nadnercze
2. Splot słoneczny
3. Nerki
4. Drogi moczowe
5. Pęcherz moczowy
6. Penis i pochwa
7. Górne drogi oddechow
8. Nerw trójdzielny
9. Układ nerwowy
10. Potylic
11. Nos
12. Mózg
13. Przysadka mózgowa
14. Przełyk lub tchawica
15. Gruczoły przytarczyczne
16. Tarczyc
17. 2–5 Palce u nóg  
(Górne drogi oddechow, głowa, mózg)
18. Wzrok
19. Słuch
20. Nerw trójdzielny
21. Płuca i oskrzela
22. Serce
23. Śledziona
24. Żołądek
25. Trzustka
26. Dwunastnica

## 27.

27. Jelito cienkie
28. Okrężnica poprzeczna
29. Okrężnica zstępująca
30. Odbytnica
31. Odbyt
32. Bezsenność
33. Narządy płciowe
34. Rozwolnienie

## HU

1. Adrenalin mirigyek
2. Solar plexus – idegfonat
3. Vese
4. Hügyutak
5. Hügyhólyag
6. Himessző és hüvely
7. Felső légutak
8. Trigemínus – háromszatú ideg
9. Agyrendszer
10. Tarkó
11. Orr
12. Agy
13. Hipofízis mirigy
14. Nyelöcső és légcső
15. Epitélialis sejtek
16. Pajzsmirigy
17. 2.–5. lábujjak  
(Felső légutak, fej, agy)
18. Látás
19. Hallás
20. Trigemínus – háromszatú ideg
21. Tüdő és hörgők
22. Szív
23. Lép
24. Gyomor
25. Hasnyálmirigy
26. Nyombél
27. Vékonybél
28. Harántirányú vastagbél
29. Felszálló vastagbél
30. Végbél
31. Végbélnyílás
32. Álmatlanság
33. Nemi szervek
34. Hasmenés

## DE

1. Adrenalinrüse
2. Solarplexus – Nervengeflecht
3. Nieren
4. Harnwege
5. Harnblase
6. Penis und Vagina
7. Obere Atemwege
8. Trigemínus – dreigeteilte Nerv
9. Gehirnsystem
10. Hinterkopf
11. Nase
12. Gehirn
13. Hirnanhangrüse
14. Speise- oder Luftröhre
15. Epithelkörperchen
16. Schilddrüse
17. 2–5 Zehen  
(Obere Atemwege, Kopf, Gehirn)
18. Sehvermögen
19. Gehör
20. Trigemínus – dreigeteilte Nerv

21. Lungen und Bronchien
22. Herz
23. Milz
24. Magen
25. Speicheldrüse
26. Zwölffingerdarm
27. Dünndarm
28. Querlaufender Grimmdarm
29. Absteigender Grimmdarm
30. Mastdarm
31. After
32. Schlaflosigkeit
33. Geschlechtsorgane
34. Durchfall
14. Jednjak ili dušnik
15. Paratiroidne žlijezde
16. Štitnjača
17. Nožni prsti 2–5  
(Gornji dišni putevi, glava, mozak)
18. Vid
19. Sluh
20. Trigemini – trigeminalni živac
21. Pluća i bronhi
22. Srce
23. Slezina
24. Želudac
25. Gušterača
26. Dvanaesnik
27. Tanko crijevo
28. Poprečno debelo crijevo
29. Uzdužno debelo crijevo
30. Rektum
31. Anus
32. Nesanica
33. Spolni organi
34. Proljev

## GB

1. Adrenal glands
2. Solar plexus - nerve plexus
3. Kidneys
4. Urinary tract
5. Bladder
6. Penis and vagina
7. Upper respiratory tract
8. Trigeminal nerve - the trigeminal nerve
9. The brain system
10. Nape
11. Nose
12. Brain
13. Pituitary gland
14. Oesophagus or trachea
15. Parathyroid glands
16. Thyroid
17. 2-5 toes  
(Upper respiratory tract, head, brain)
18. Vision
19. Hearing
20. Trigeminal nerve
21. Lung and bronchus
22. Heart
23. Spleen
24. Stomach
25. Pancreas
26. Duodenum
27. Small intestine
28. Transverse colon
29. Descending colon
30. Rectum
31. Anus
32. Insomnia
33. Genitals
34. Diarrhoea

## HR/BIH

1. Nadbubrežna žlijezda
2. Solarni pleksus – čvorište živaca
3. Bubrezi
4. Urinarni trakt
5. Mjehur
6. Penis i vagina
7. Gornji dišni putevi
8. Trigemini – trigeminalni živac
9. Moždani sustav
10. Zatiljak
11. Nos
12. Mozak
13. Hipofiza

## SI

1. Adrenalinska žleza
2. Solar plexus – živčni pletež
3. Ledvice
4. Sečne poti
5. Sečni mehur
6. Penis in vagina
7. Zgornje dihalne poti
8. Trigemini – trivejni živec
9. Možganski sistem
10. Zatilje
11. Nos
12. Možgani
13. Pituitarna žleza
14. Požiralnik ali sapnik
15. Obščitnice
16. Ščitnica
17. 2–5 Prsti na nogi  
(Zgornje dihalne poti, glava, možgani)
18. Vid
19. Sluh
20. Trigemini – trivejni živec
21. Pljuča in sapnice
22. Srce
23. Vranica
24. Želodec
25. Slinavka
26. Dvanajsternik
27. Tanko črevo
28. Prečni kolon
29. Navzdoljni kolon
30. Danka
31. Zadnjik
32. Nespečnost
33. Spolovila
34. Driska

## SR/MNE

1. Nadbubrežna žleza
2. Solarni pleksus – čvorište nerava
3. Bubrezi
4. Urinarni trakt
5. Bešika
6. Penis i vagina

7. Gornji disajni putevi
8. Trigemini – trigeminalni nerv
9. Moždani sistem
10. Zatiljak
11. Nos
12. Mozak
13. Hipofiza
14. Jednjak ili dušnik
15. Paratiroidne žlezde
16. Štitna žlezda
17. Nožni prsti 2–5  
(Gornji disajni putevi, glava, mozak)
18. Vid
19. Sluh
20. Trigemini – trigeminalni nerv
21. Pluća i bronhije
22. Srce
23. Slezina
24. Želudac
25. Pankreas
26. Dvanaestopalačno crevo
27. Tanko crevo
28. Poprečno debelo crevo
29. Pravo debelo crevo
30. Rektum
31. Anus
32. Nesanica
33. Polni organi
34. Dijareja

## FR

1. Glande surrenale
2. Plexus solaire – plexus coeliaque
3. Reins
4. Appareil urinaire
5. Vessie
6. Pénis et vagin
7. Voies respiratoires supérieures
8. Nervus trigeminus – nerf trijumeau
9. Système cérébral
10. Nuque
11. Nez
12. Cerveau
13. Hypophyse (Glande pituitaire)
14. Œsophage ou trachée
15. Glande parathyroïde
16. Glande thyroïde
17. 2–5 Orteils  
(Voies respiratoires supérieures, tête, cerveau)
18. Vue
19. Ouïe
20. Nervus trigeminus – nerf trijumeau
21. Poumons et bronches
22. Cœur
23. Rate
24. Estomac
25. Pancréas
26. Duodénum
27. Intestin grêle
28. Côlon transverse
29. Côlon descendant
30. Rectum
31. Anus
32. Insomnie
33. Organes génitaux
34. Diarrhée

## IT

1. Ghiandole surrenali
2. Plesso solare – plesso nervoso
3. Reni
4. Vie urinarie
5. Vescica
6. Pene e vagina
7. Vie respiratorie superiori
8. Nervo trigemino – nervo trigemino
9. Sistema cerebrale
10. Nuca
11. Naso
12. Cervello
13. Ghiandola pituitaria
14. Esofago o trachea
15. Paratiroidi
16. Tiroide
17. 2–5 dita  
(Vie respiratorie superiori, testa, cervello)
18. Vista
19. Udito
20. Nervo trigemino
21. Polmone e bronchi
22. Cuore
23. Milza
24. Stomaco
25. Pancreas
26. Duodeno
27. Intestino tenue
28. Colon trasverso
29. Colon discendente
30. Retto
31. Ano
32. Insonnia
33. Organi genitali
34. Diarrea

## ES

1. Glándulas suprarrenales
2. Plexo solar – plexo nervioso
3. Riñones
4. Tracto urinario
5. Vejiga
6. Pene y vagina
7. Tracto respiratorio
8. Nervio trigémino – el nervio trigémino
9. Sistema cerebral
10. Nuca
11. Nariz
12. Cerebro
13. Glándula pituitaria
14. Esófago o tráquea
15. Glándulas paratiroides
16. Tiroide
17. Dedos de los pies 2 a 5  
(Tractos respiratorio superior, cabeza, cerebro)
18. Visión
19. Audición
20. Nervio trigémino
21. Pulmones y bronquios
22. Corazón
23. Bazo

24. Estómago
25. Páncreas
26. Duodeno
27. Intestino delgado
28. Colon transverso
29. Colon descendente
30. Recto
31. Ano
32. Insomnio
33. Genitales
34. Diarrea

## ET

1. Neerupealsed
2. Pāikesepōimik – nārvipōimik
3. Neerud
4. Kuseteed
5. Pōis
6. Peenis ja tupp
7. Ūlemised hingamisteed
8. Kolmiknārv – kolmiknārv
9. Aju
10. Kukal
11. Nina
12. Aju
13. Hūpofūūs
14. Sōōgitoru vōi hingetoru
15. Kilpnāāre
16. Kilpnāāre
17. Varbad 2-5  
(Ūlemised hingamisteed, pea,aju)
18. Nāgemine
19. Kuulmine
20. Kolmiknārv
21. Kops ja bronhid
22. Sūda
23. Pōrn
24. Magu
25. Kōhunāāre
26. Kaksteistsōrmiksool
27. Peensool
28. Kāārsool
29. Jāmesool
30. Pārasool
31. Pārak
32. Unetus
33. Suguelundid
34. Kōhulahtisus

## LT

1. Antinksčiai
2. Saulės raizginys – nervų raizginys
3. Inkstai
4. Šlapimtakių traktas
5. Šlapimo pūslė
6. Varpa ir vagina
7. Viršutiniai kvėpavimo takai
8. Trišakis nervas – trišakis nervas
9. Smegenų sistema
10. Sprandas
11. Nosis
12. Smegenys
13. Hipofizė
14. Stemplė arba trachėja
15. Prieskydinė liauka
16. Skydliaukė

17. 2–5 pirštų galai  
(Viršutinių kvėpavimo takų traktas, galva, smegenys)
18. Rega
19. Klausia
20. Trišakis nervas
21. Plaučiai ir bronchai
22. Širdis
23. Blužnis
24. Skrandis
25. Kasa
26. Dvylikapirštė žarna
27. Plonoji žarna
28. Skersinė gaubtinė žarna
29. Storoji žarna
30. Tiesioji žarna
31. Išangė
32. Nemiga
33. Lytiniai organai
34. Diarėja

## LV

1. Virsnieru dziedzeri
2. Saules pinums – nervu centrs
3. Nieres
4. Urinvads
5. Pūslis
6. Dzimumloceklis un maksts
7. Augšējais elpvids
8. Trijzaru nervs
9. Smadzeņu sistēma
10. Skausts
11. Deguns
12. Smadzenes
13. Hipofīze
14. Barības vads vai traheja
15. Epitēlķermeniši
16. Vairogdziedzeris
17. Kājas 2.–5. pirksti  
(Augšējie elpceļi, galva, smadzenes)
18. Redze
19. Dzirde
20. Trijzaru nervs
21. Plaušas un bronhi
22. Sirds
23. Liesa
24. Kuņģis
25. Aizkuņģa dziedzeris
26. Divpadsmitpirkstu zarna
27. Tievā zarna
28. Šķērszarna
29. Lejupejošā lokzarna
30. Taisnā zarna
31. Anālā atvere
32. Bezmiegs
33. Dzimumorgāni
34. Caureja

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

CZ

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Nikdy nepřipojujte nebo neodpojujte přívodní kabel do/z elektrické zásuvky s chodidly ponořenými ve vodě.
4. Používejte přístroj pouze na pevné podložce a uvnitř místnosti, nikdy nepoužívejte masážní přístroj na nohy venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy masážní přístroj na nohy neponořujte do vody!
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte masážní přístroj v blízkosti dětí!
6. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte masážní přístroj ovládacím kolečkem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze síťové zásuvky!

7. Doporučujeme nenechávat masážní přístroj se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
8. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
9. V masážním přístroji si nikdy nestoupejte, vždy jej používejte výhradně vsedě.
10. Přístroj lze používat pouze naplněný vodou.
11. Nepoužívejte masážní přístroj při spaní nebo jste-li malátní či ospalí.
12. Necítíte-li se během používání přístroje dobře, ucítíte-li nějakou bolest, podráždění nebo nervozitu, přerušete masáž. Neaplikujte masáž na oteklé, vodnaté nebo jinak bolavé nohy. Poradte se nejdříve s lékařem.
13. Přístroj je na povrchu horký. Osoby se sníženou citlivostí na teplo musí být při používání tohoto masážního přístroje opatrní.
14. Používejte masážní přístroj pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
15. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.
16. Nepoužívejte přístroj, pokud z něj uniká voda.

## **Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

### **POKYNY K POUŽÍVÁNÍ**

Správné používání výrobku citelně zlepšuje krevní oběh nohou, které se samy jeví příjemně a dlouhodobě teplejší (zvýšení teploty kůže). Pravidelná masážní koupel může vyvolávat zlepšení cirkulace krve v nohách a nepřímo také v celé oblasti dolních končetin.

Vestavěné topné těleso pod každým masážním válečkem udržuje požadovanou teplotu po celou dobu zapnutí masážního přístroje otočným vypínačem.

Stimulačních body na ploše masážního přístroje se jako jemné prsty dotýkají vašich chodidel a provádějí nejefektivnější osvěžující a posilující masáže. Účinnost masáže můžete ovládat lehkým zvýšením nebo



snižením přítlaku chodidel na masážní plochy. Dále jsou v přístroji umístěny vzduchové trysky, které pro vaše nohy vytvářejí teplou relaxační bublinkovou koupel.

## Spuštění masáže

1. Před připojením přístroje do sítě se ujistěte že je otočný ovladač vypnutý do polohy „OFF“.
2. Přístroj nezapojujte ani neodpojujte od sítě, když máte nohy ve vodní lázni nebo máte vlhké ruce.
3. Přístroj postavte na vhodný rovný povrch. Protiskluzové gumové nožky zabrání nežádoucím pohybům přístroje.
4. Masážní přístroj naplňte teplou vodou (s požadovanou teplotou), objem vody by neměl překročit rysku maximální hladiny. Tento přístroj je navržen tak, aby teplotu nalité vody pouze udržoval na příjemné úrovni, nikoli ji zvyšoval. **Masážní přístroj nikdy nepoužívejte bez vody!**
5. Pohodlně se usadte, položte chodidla na masážní válečky a pomocí otočného ovladače nastavte požadovaný režim (vibrační masáž, bublinková masáž, masáž s ohřevem lázně nebo bez).

## Dostupné funkční režimy:

### Teplá lázeň + vibrační masáž + bublinková masáž + infrazáření [W + B + M + IR]

Chcete-li vibrační masáž nohou ve stimulační teplé bublinkové lázni, otočte ovladač do polohy [W + B + M + IR].

### Teplá lázeň + bublinky [W+ B]

Chcete-li relaxační lázeň v příjemně teplé vodě se stimulující bublinkovou masáží, otočte ovladač do polohy [W+ B].

### Vibrační masáž + infrazáření [M + IR]

Chcete-li masáž nohou ve vodní lázni, otočte ovladač do polohy [M + IR].

## Ukončení masáže

- Po skončení masáže nejdříve otočte vypínač do polohy „OFF“, pak teprve vytáhněte nohy a přístroj odpojte ze zásuvky. **Nezapomeňte, že se nesmíte v přístroji postavit!**
- Při vylévání vody nakloňte přístroj např. nad vanu tak, aby voda mohla odtékat přes výlevku.

## Použití kosmetického kartáče

Ujistěte se, že spínač je v poloze OFF. Do těla kartáče vložte baterie (pozor na správnou polaritu).

## Čištění chodidel

Ujistěte se, že je v přístroji řádně nasazený kotouč s kartáčkem (nepoužívejte bez nasazeného kotouče).

Přístroj zapněte a jemně přejíždějte kartáčem přes chodidla, dokud se nezbavíte nečistot.

Netlačte příliš silně, aby se otáčení nezastavilo.

Pomocí přepínače rychlosti můžete zvolit nízkou (LOW) či vysokou (HIGH) rychlost otáčení nebo přístroj přesunutím do polohy OFF zcela vypnout.

## Broušení chodidel

Čistící kotouček zaměňte za brusný. Můžete zvolit mezi hrubým a jemným brusným kotoučem.

Přístroj zapněte a jemně přejíždějte kotoučem přes ztvrdlou pokožku, která se bude postupně obrušovat, dokud nedocílíte požadované hebkosti. Používejte pouze na vysušenou pokožku.

Z chodidel otřete nebo opláchněte zbytky obroušené kůže.

Nohy důkladně osušte.

**Pozor:** Neaplikujte na jednom místě déle než 3–4 vteřiny vkuse. V případě podráždění nebo zarudnutí pokožky proceduru ukončete.

## Finální úprava chodidel

K zjemnění obroušené pokožky použijte hlavici s houbičkou. Na chodidla nebo hlavu kartáče naneste krém a přejíždějte přes chodidla tak dlouho, dokud se krém nevstřebá.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

CZ

Masážní přístroj je zařízením osobní péče, nikoliv mycí vana. Před masáží si umyjte nohy v čisté vodě. **Usazené částice ucpávají vzduchové trysky a zhoršují bublinkový efekt.**

Před čištěním vždy vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky a počekejte, až přístroj zcela zchladne. Po použití masážní přístroj jednoduše vypláchněte čistou vodou. **Nikdy neponořujte přístroj celý do vody!**

K čištění povrchu přístroje používejte navlhčený hadřík. Nepoužívejte agresivní chemické látky nebo čističe s abrazivním účinkem. Aby se zabránilo množení bakterií, ošetřete občas přístroj a jednotlivé komponenty jemným desinfekčním prostředkem.

Masážní přístroj můžete uložit až po řádném vypnutí hlavního vypínače, odpojení ze síťové zásuvky, bez vody a po dokonalém vysušení a vychladnutí. Před uložením smotejte přírodní kabel kolem navíjecího držáku na spodní straně přístroje. Přístroj nikdy nevěšete za kabel. Přístroj nikdy nepřipojujete do sítě, pokud je kabel částečně omotaný kolem přístroje.

Tělo kosmetického kartáče otřete měkkým, navlhčeným hadříkem. Výměnné hlavice očistěte pod tekoucí vodou a nechte oschnout.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 90 W

Napájení kartáčku: 2× AA baterie

DC 3 V, 3 W (není součástí balení)

Teplota vody: 23°C ± 5°C

Do velikosti nohy 49

IPX4 – Ochrana proti stříkající vodě

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

**ZÁRUKA:** Následující situace způsobí zrušení záruky:

Nesprávná nebo nevhodná manipulace s přístrojem, nedodržení bezpečnostních opatření, která se na přístroj vztahují, použití síly, úpravy nebo opravy provedené jinou stranou než schváleným servisem.

**Součásti, které podléhají normálnímu opotřebení nejsou kryty zárukou.**

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy podľa EN.
2. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Nikdy nepripájajte alebo neodpájajte prívodný kábel do/od elektrickej zásuvky s chodidlami ponorenými vo vode.
4. Používajte prístroj iba na pevnej podložke a vnútri miestnosti, nikdy nepoužívajte masážny prístroj na nohy vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nikdy masážny prístroj na nohy neponárajte do vody!
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate masážny prístroj v blízkosti detí!
6. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite masážny prístroj

ovládacím kolieskom, potom môžete privodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!

**SK**

7. Odporúčame nenechávať masážny prístroj bez dozoru so zasunutým privodným káblom v zásuvke. Pred údržbou vytiahnite privodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
8. Privodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
9. V masážnom prístroji nikdy nevstávajte, vždy ho používajte výhradne v sede.
10. Prístroj je možné používať iba naplnený vodou.
11. Nepoužívajte masážny prístroj pri spaní alebo ak ste malátni či ospalí.
12. Ak sa necítite počas používania prístroja dobre, ak ucítite nejakú bolesť, podráždenie alebo nervozitu, prerušte masáž. Neaplikujte masáž na opuchnuté, vodnaté alebo inak boľavé nohy. Poradte sa najskôr s lekárom.
13. Prístroj je na povrchu horúci. Osoby so zníženou citlivosťou na teplo musia byť pri používaní tohto masážneho prístroja opatrní.
14. Používajte masážny prístroj iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
15. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
16. Nepoužívajte prístroj, ak z neho uniká voda.

**Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!**

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

Správne používanie výrobku citelne zlepšuje krvný obeh nôh, ktoré sa samy javia príjemne a dlhodobo teplejšie (zvýšenie teploty kože). Pravidelný masážny kúpeľ môže vyvolať zlepšenie cirkulácie krvi v nohách a nepriamo taktiež v celej oblasti dolných končatín.

Zabudované vykurovacie teleso pod každým masážnym valčekom udržiava požadovanú teplotu po celý čas zapnutia masážneho prístroja otočným vypínačom.

Stimulačné body na ploche masážneho prístroja sa ako jemné prsty dotýkajú vašich chodidiel a robia najefektívnejšiu osviežujúcu a posilňujúcu masáž. Účinnosť masáže môžete ovládať ľahkým zvýšením alebo znížením prítlaku chodidiel na masážne plochy. Ďalej sú v prístroji umiestnené vzduchové dýzy, ktoré pre vaše nohy vytvárajú teplý relaxačný bublinkový kúpeľ.

### Spustenie masáže

1. Pred pripojením prístroja do siete sa uistite, že je otočný ovládač vypnutý do polohy „OFF“.
2. Prístroj nezapájajte ani neodpájajte od siete, keď máte nohy vo vodnom kúpeli alebo máte vlhké ruky.
3. Prístroj postavte na vhodný rovný povrch. Protišmykové gumové nožičky zabránia nežiaducim pohybom prístroja.
4. Masážny prístroj naplňte teplou vodou (s požadovanou teplotou), objem vody by nemal prekročiť rysku maximálnej hladiny. Tento prístroj je navrhnutý tak, aby teplotu naliatej vody iba udržiaval na príjemnej úrovni, nie ju zvyšoval. **Masážny prístroj nikdy nepoužívajte bez vody!**
5. Pohodlne sa usadte, položte chodidlá na masážne valčeky a pomocou otočného ovládača nastavte požadovaný režim (vibračná masáž, bublinková masáž, masáž s ohrevom kúpeľa alebo bez).

### Dostupné funkčné režimy:

#### Teplý kúpeľ + vibračná masáž + bublinková masáž + infražiarenie [W + B + M + IR]

Ak chcete vibračnú masáž nôh v stimulačnom teplom bublinkovom kúpeli, otočte ovládač do polohy [W + B + M + IR].

#### Teplý kúpeľ + bublinky [W + B]

Ak chcete relaxačný kúpeľ v príjemne teplej vode so stimulujúcou bublinkovou masážou, otočte ovládač do polohy [W + B].

#### Vibračná masáž + infražiarenie [M + IR]

Ak chcete masáž nôh vo vodnom kúpeli, otočte ovládač do polohy [M + IR].

### Ukončenie masáže

- Po skončení masáže najskôr otočte vypínač do polohy „OFF“, potom až vytiahnite nohy a prístroj odpojte od zásuvky. **Nezabudnite, že sa nesmiete v prístroji postaviť!**
- Pri vylievaní vody nakloňte prístroj napr. nad vaňu tak, aby voda mohla odtekať cez výlevku.

### Použitie kozmetickej kefy

Uistite sa, že je spínač v polohe OFF. Do tela kefy vložte batérie (pozor na správnu polaritu).

### Čistenie chodidiel

Uistite sa, že je v prístroji riadne nasadený kotúč s kefkou (nepoužívajte bez nasadeného kotúča).

Prístroj zapnite a jemne prechádzajte kefkou cez chodidlá, pokiaľ sa nezbavíte nečistôt.

Netlačte príliš silno, aby sa otáčanie nezastavilo.

Pomocou prepínača rýchlosti môžete zvoliť nízku (LOW) či vysokú (HIGH) rýchlosť otáčania alebo prístroj presunúť do polohy OFF úplne vypnúť.

### Brúsenie chodidiel

Čistiaci kotúčik zameňte za brúsny. Môžete zvoliť medzi hrubým a jemným brúsnym kotúčom.

Prístroj zapnite a jemne prechádzajte kotúčom cez stvrdnutú pokožku, ktorá sa bude postupne odbrusovať, pokiaľ nedocielite požadovanú hebkosť. Používajte iba na vysušenú pokožku.

Z chodidiel utrite alebo opláchnite zvyšky obrúsenej kože.

Nohy dôkladne osušte.

**Pozor:** Neaplikujte na jednom mieste dlhšie než 3 – 4 sekundy v kuse. V prípade podráždenia alebo začervenania pokožky procedúru ukončíte.

### Finálna úprava chodidiel

SK

Na zjemnenie obrúsenej pokožky použite hlavice s hubkou. Na chodidlá alebo hlavu kefy naneste krém a prechádzajte cez chodidlá tak dlho, pokým sa krém nevstrebe.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Masážny prístroj je zariadenie osobnej starostlivosti, nie umývacia vaňa. Pred masážou si umyte nohy v čistej vode. **Usadené častice upchávajú vzduchové dýzy a zhoršujú bublinkový efekt.**

Pred čistením vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky a počkajte, až prístroj celkom schladne. Po použití masážny prístroj jednoducho vypláchnite čistou vodou. **Nikdy neponárajte prístroj celý do vody!**

Na čistenie povrchu prístroja používajte navlhčenú handričku. Nepoužívajte agresívne chemické látky alebo čističe s abrazívnym účinkom. Aby sa zabránilo množeniu baktérií, ošetríte občas prístroj a jednotlivé komponenty jemným dezinfekčným prostriedkom.

Masážny prístroj môžete uložiť až po riadnom vypnutí hlavného vypínača, odpojení od sieťovej zásuvky, bez vody a po dokonalom vysušení a vychladnutí. Pred uložením zmotajte prívodný kábel okolo navijacieho držiaka na spodnej strane prístroja. Prístroj nikdy nevešajte za kábel. Prístroj nikdy nepripájajte do siete, ak je kábel čiastočne omotaný okolo prístroja.

Telo kozmetickkej kefy utrite mäkkou, navlhčenou handričkou. Výmenné hlavice očistite pod tečúcou vodou a nechajte oschnúť.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 220 – 240 V~, 50/60 Hz

Menovitý príkon: 90 W

Napájanie kefy: 2x AA batéria

DC 3 V, 3 W (nie je súčasťou balenia)

Teplota vody: 23 °C ± 5 °C

Do veľkosti nohy 49

IPX4 – Ochrana proti striekajúcej vode

**ZÁRUKA:** Nasledujúce situácie spôsobia zrušenie záruky:

Nesprávna alebo nevhodná manipulácia s prístrojom, nedodržanie bezpečnostných opatrení, ktoré sa na prístroj vzťahujú, použitie sily, úpravy alebo opravy vykonané inou stranou než schváleným servisom.

**Súčasti, ktoré podliehajú normálnemu opotrebeniu nie sú kryté zárukou.**

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno korzystać z urządzenia, gdy przewód zasilania jest uszkodzony. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Nie podłączać ani nie odłączać wtyczki przewodu zasilania do/od gniazdka ze stopami zanurzonymi w wodzie.
4. Urządzenie powinno stać na stabilnym podłożu wewnątrz, nie należy go używać na zewnątrz ani w wilgotnym środowisku oraz dotykać urządzenia lub przewodu zasilania mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym. Urządzenia do masażu stóp nie wolno zanurzać w wodzie!
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć

urządzenie pokrętle, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!

7. Nie należy pozostawiać urządzenia do masażu, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.
8. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
9. Korzystaj z urządzenia do masażu tylko w pozycji siedzącej.
10. Urządzenie może być używane wyłącznie po napełnieniu wodą.
11. Nie korzystaj z urządzenia w trakcie snu lub będąc sennym.
12. Masaż należy przerwać, jeżeli wystąpią objawy złego samopoczucia, ból, podrażnienie lub nerwowość. Nie stosuj urządzenia do masażu spuchniętych ani bolących stóp. Przed użyciem skonsultuj się z lekarzem.
13. Urządzenie rozgrzewa się. Osoby o obniżonej wrażliwości na temperaturę powinny zachować ostrożność, korzystając z urządzenia.
14. Używaj urządzenie tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom wyłącznie pod nadzorem.
16. Nie wolno korzystać z urządzenia, jeżeli wycieka z niego woda.

**Do not immerse in water! — Nie zanurzaj w wodzie!**



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Prawidłowo stosowany produkt wyraźnie poprawia krążenie krwi w stopach, które pozostają przez dłuższy czas przyjemnie ciepłe (wyższa temp. skóry). Regularny masaż poprawia nie tylko krążenie krwi w stopach, ale pośrednio również w całych kończynach dolnych.

Grażki pod każdą rolką do masażu utrzymują nastawioną temperaturę przez cały czas pracy urządzenia do masażu.

Punkty stymulacji na powierzchni urządzenia do masażu dotykają stóp, zapewniając efektywny masaż odświeżający i wzmacniający. Siłę masażu można zwiększyć naciskając stopami na powierzchnie masujące. Urządzenie posiada ponadto dysze powietrzne, które zapewniają ciepłą relaksacyjną kąpiel stóp.

### Rozpoczęcie masażu

1. Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy się upewnić, że pokrętko znajduje się w pozycji „OFF”.
2. Nie wolno podłączać ani odłączać urządzenia od sieci mokrymi rękami lub jeżeli stopy znajdują się w kąpeli wodnej.
3. Połóż urządzenie na odpowiedniej równej powierzchni. Antypoślizgowe gumowe nóżki chronią przed niepożądanym ruchem urządzenia.
4. Urządzenie do masażu należy napełnić ciepłą wodą (temp. wg preferencji), której objętość nie powinna przekroczyć kreski maks. poziomu. Urządzenie zaprojektowane jest tak, aby utrzymywało stałą temp. wody, bez jej podwyższania. **Nie wolno używać urządzenia do masażu bez wody!**
5. Usiądź wygodnie, połóż nogi na rolkach masujących i ustaw żądany tryb (masaż wibracyjny, masaż bąbelkowy, masaż z podgrzewaniem łaźni wodnej lub bez) za pomocą pokrętła.

### Dostępne tryby pracy:

#### Ciepła kąpiel + masaż wibracyjny + masaż bąbelkowy + promieniowanie [W + B + M + IR]

Jeżeli masz ochotę na masaż wibracyjny nóg w stymulującej ciepłej kąpeli bąbelkowej, ustaw pokrętko w pozycji [W + B + M + IR].

#### Ciepła kąpiel + masaż z bąbelkami [W+ B]

Jeżeli masz ochotę na relaksującą kąpiel w przyjemnie ciepłej wodzie ze stymulującym masażem bąbelkowym, ustaw pokrętko w pozycji [W+ B].

#### Masaż wibracyjny + podcierwień [M + IR]

Jeżeli masz ochotę na masaż nóg w kąpeli wodnej, ustaw pokrętko w pozycji [M + IR].

### Zakończenie masażu

- Po zakończeniu masażu obróć pokrętko do pozycji „OFF”, następnie wyjmij stopy i odłącz urządzenie od zasilania. **Nie wolno wstawać mając nogi w urządzeniu!**
- W trakcie wylewania wody należy pochylić urządzenie nad wanną/zlewem tak, aby woda wydostała się przez odpływ.

### Korzystanie z pędzli kosmetycznych

Upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji OFF. Włóż baterie do korpusu szczotki (uwaga na prawidłową biegunowość).

### Czyszczenie stóp

Upewnij się, że w urządzeniu jest prawidłowo zamontowany krążek ze szczotką (nie używaj bez zamocowanego krążka).

Włącz urządzenie i delikatnie masuj stopy aż do usunięcia zanieczyszczeń.

Nie naciskaj za bardzo, aby obroty się nie zmniejszyły zbyt mocno.

Przełącznik prędkości pozwala na wybór niskich (LOW) i wysokich (HIGH) obrotów oraz na całkowite wyłączenie urządzenia po przełączeniu w pozycję OFF.

## Szlifowanie stóp

Wymień krążek czyszczący na ścierny. Możesz wybrać pomiędzy gruboziarnistym i delikatnym krążkiem szlifującym.

Włącz urządzenie i delikatnie masuj stwardniały naskórek, która będzie stopniowo usuwany, aż do uzyskania pożądanego gładkości. Należy używać wyłącznie na suchą skórę.

Wytrzyj lub wypłucz resztki skóry z nóg.

Osusz dokładnie nogi.

**Uwaga:** Nie stosuj w jednym miejscu dłużej niż przez 3–4 sekundy w kawałku. W przypadku podrażnienia lub zaczerwienienia skóry należy przerwać procedurę.

## Końcowa pielęgnacja stóp

Do zmiękczenia oczyszczonej skóry należy użyć gąbki z głowicą. Umieść krem na stopach lub głowicy szczoteczki i masuj tak długo, póki krem nie zostanie wchłonięty.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Urządzenia do masażu to urządzenie do pielęgnacji osobistej, a nie wanna do mycia. Przed masażem należy umyć stopy w czystej wodzie. **Osad zatyka dysze powietrza, pogarszając efekt bąbelkowania.**

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Po użyciu wypłukać urządzenie do masażu czystą wodą. **Urządzenia nie wolno w całości zanurzać w wodzie!**

Do czyszczenia należy używać wilgotnej szmatki. Nie należy używać agresywnych środków chemicznych lub środków z efektem ściernym. Aby zapobiec rozmnażaniu bakterii, należy co jakiś czas zdezynfekować urządzenie oraz poszczególne elementy za pomocą łagodnego środka dezynfekującego.

Urządzenie do masażu można składować po wyłączeniu głównym włącznikiem, odłączeniu od zasilania, bez wody i po całkowitym osuszeniu i schłodzeniu. Przed składowaniem należy owinąć przewód zasilania wokół uchwytu na dolnej stronie urządzenia. Nie wolno wieszać urządzenia za kabel. Nie wolno podłączać urządzenia do sieci, jeżeli kabel jest częściowo owinięty wokół urządzenia.

Korpus pędzla kosmetycznego należy przetrzeć miękką, wilgotną szmatką. Wymienne głowice należy przemyć pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia.

## DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 90 W

Zasilanie szczoteczki: 2x bateria AA

DC 3 V, 3 W (brak w zestawie)

Temperatura wody: 23°C ± 5°C

Urządzenie przeznaczone do rozmiaru stopy 49

IPX4 – Ochrona przed rozpryskiwaną wodą

**GWARANCJA:** Następujące sytuacje powodują utratę gwarancji:

Nieprawidłowe lub niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa dotyczących urządzenia, użycie siły, modyfikacje lub naprawy dokonane przez podmiot inny niż autoryzowane centrum serwisowe.

**Elementy podlegające normalnemu zużyciu nie są objęte gwarancją.**

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

### Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).  
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



PL

08/05



## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat.

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke megsérült, akkor a készüléket bekapcsolni tilos. **A készülék minden javítását, beleértve a tápvezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A tápkábel dugóját sose dugja a fali aljzatba, vagy ne húzza ki belőle akkor, amikor a lábai a vízbe vannak merítve.
4. A készüléket mindig szilárd talajon használja bent a lakásban, sose használja a lábfürdő masszírozót kint a szabadban vagy nedves környezetben, és ne érjen nedves kézzel a tápkábelhez vagy a készülékhez. Áramütés veszélye! A lábfürdő masszírozót sose merítse vízbe!

5. Szenteljen fokozott figyelmet a lábfürdő masszírozó használatának, ha gyermekek közelében használja!
6. A készüléket a hálózati vezeték bedugásával vagy kihúzásával ne kapcsolja be/ki. A lábfürdő masszírozót előbb mindig kapcsolja ki a szabályozó tárcsával, utána kihúzhatja a tápkábel villásdugóját a fali aljzatból!
7. A lábfürdő masszírozót, ha a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetéket húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
8. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
9. A lábfürdő masszírozóban sose álljon fel, mindig és kizárólag ülve használja.
10. A készüléket csak vízzel feltöltve szabad használni.
11. Ne használja a lábfürdő masszírozót, ha bágyadt vagy álmos, ne használja alvó személy lábaira.
12. Ha a készülék használata közben nem érzi jól magát, fájdalmat, ingerlékenységet vagy idegességet érez, hagyja abba a masszírozást. Ne masszírozza a megdagadt, vizenyős vagy fájós lábat. Előbb beszélje meg orvosával.
13. A készülék felülete forró. Azok, akik a hőt csökkentetten érzékelik, a masszírozó használatakor legyenek fokozottan óvatosak.
14. A masszírozót kizárólag a jelen használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatáért bekövetkezett károkért.
15. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseknek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem

játszhatnak. A készüléket gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.

16. Ne használja a készüléket, ha abból víz folyik ki.

## Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék helyes használata érezhetően javítja a láb vérkeringését, mely önmagában is kellemes és hosszabb időre melegérzést eredményez (a bőr hőmérsékletének emelkedése). A rendszeres masszírozó lábfürdő javíthatja a vérkeringést nemcsak a lábfejnél, hanem az egész alsó végtagoknál is.

A minden masszírozó görgő alá beépített fűtőttest a víz kívánt hőmérsékletét biztosítja, amíg a készülék a forgatógombbal be van kapcsolva.

A készülékben masszírozó pontok vannak, melyek finom ujjakként érintik meg az Ön lábait és végzik a leghatékonyabb frissítő és erősítő masszázst. A masszázs hatékonyságát szabályozhatja azzal, hogy lábát kevésbé vagy jobban nyomja a masszírozó felületre. A készülékben továbbá légbuborék fúvókák találhatók, melyek lábainak relaxációs meleg buborékfürdőt biztosítanak.

#### Masszázs elindítása

1. A készülék áram alá helyezése előtt győződjön meg róla, hogy a vezérlő „OFF” állásban található.
2. A készüléket ne csatlakoztassa az áramhoz be/ki, ha a lába vízfürdőben áll vagy vizes a keze.
3. A készüléket állítsa megfelelő egyenes felszínre. A csúszásgátló gumitalpak megakadályozzák a készülék nem kívánt mozgását.
4. A masszírozó készüléket tölts fel (kívánt hőmérsékletű) vízzel, a víz szintje ne lépje túl a maximális vízszintet jelző vonalat. A készülék teljesítménye úgy van tervezve, hogy a beöntött víz hőmérsékletét csak a kellemes szinten tartsa, nem pedig melegítse azt. **A masszázskészüléket soha ne használja víz nélkül!**
5. Kényelmesen foglaljon helyet, lábait helyezze a masszázshengerekre és a vezérlővel állítsa be a kívánt üzemmódot (vibrációs masszázs, buborékmasszázs, vízmelegítő/nélküli masszázs).

#### Elérhető funkcionális üzemmódok:

##### Meleg fürdő + vibrációs masszázs + buborékmasszázs + infrasugárzás [W + B + M + IR]

Vibrációs lábmasszázs stimuláló buborék fürdőben eléréséhez állítsa a vezérlőt [W + B + M + IR] állásba.

##### Meleg fürdő + buborékok [W+ B]

Ha relaxáló masszázst szeretne kellemesen meleg vízben stimuláló buborékmasszázzsal, a vezérlőt állítsa [W+ B] állásba.

##### Vibrációs masszázs + infrasugárzás [M + IR]

Lábmasszázs vízben funkcióhoz kapcsolja a vezérlőt a [M + IR] állásba.

#### Masszázs befejezése

- A masszázs befejezése után előbb a forgatógombot állítsa „OFF” helyzetbe, és csak ez után vegye ki lábait, és a készülék tápkábelének dugóját húzza ki a fali aljzatból. **Ne feledje, hogy a készülékben nem szabad felállni!**
- A víz kiöntéséhez döntse meg a készüléket, pl. kád felett úgy, hogy a víz a kiöntő peremen át folyjon ki.

#### Kozmetikai kefe használata

Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló OFF állásban van. A kefe testrészébe helyezzen elemet (ügyeljen a polarításra).

#### Talptisztítás

Győződjön meg róla, hogy a készülékben megfelelően van elhelyezve a kefekorong (ne használja korong nélkül).

A készüléket kapcsolja be és a talpát görgesse finoman a szivacson, amíg tiszta nem lesz. Ne nyomja nagy erővel, ellenkező esetben lefékeződik. Sebességváltó segítségével válassza ki az alacsony (LOW) vagy magas (HIGH) forgási sebességet vagy az OFF állásban a készüléket kapcsolja ki.

### Talpreszelés

Tisztító korongot cserélje ki reszelősre. Választhat durva és finom reszelőfej között.

A készüléket kapcsolja be és a korongot mozgassa a bőrkeményedéseknél, amelyeket lassan lereszel a megfelelő puhaság eléréséig. Csak száraz bőrt csiszoljon.

A sarkáról öblítéssel távolítsa el a lecsiszolt bőrmaradványokat.

A lábát alaposan szárítsa meg.

**Figyelem!** 3–4 másodpercnél hosszabb ideig egy helyre ne használja. Irritáció vagy bőrpír esetén a procedúrát fejezze be.

HU

### Talp befejező kezelése

A lereszelt bőr puhításához használjon szivacsos fejet. A talpára vagy a kefefejre tegyen krémet és addig kenegesse, amíg a krém be nem szívódott.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A masszázskészülék személyes ápolásra való, nem tisztító fürdő. A masszázs előtt a lábait tiszta vízben mossa meg. **A lerakódott részecskék miatt eldugulnak a légbuborék fúvókák és rontják a buborékképzést.**

Tisztítás előtt a bevezető vezetékét húzza ki az aljzatból és várja meg, míg a berendezés teljesen kihűl. Használat után a készüléket egyszerűen öblítse ki tiszta vízzel. **Magát a készüléket sose merítse vízbe!**

A készülék felületének tisztításához használjon nedves rongyot. Ne használjon agresszív kémiai anyagokat vagy súroló tisztítót. A baktérium felszaporodás megelőzésére, időnként finom fertőtlenítő szerrel törölje át a készüléket és egyes részeit.

A készülék tárolásra csak a főkapcsoló kikapcsolása, a tápkábel villásdugójának a fali aljzattól való kihúzása, vízmentesen a teljes kihűlés után tehető el. Eltévés előtt a tápkábelt tekerje a kábeltartó köré a készülék alján. A készüléket soha ne lógassa fel a kábelénél. Soha ne csatlakoztassa a készüléket áramhoz, ha a kábel akár részlegesen a készülék köré csavarodott.

Kozmetikai kefe testét törölje meg puha, nedves ronggyal. A cserélhető fejeket tisztítsa meg folyó víz alatt és hagyja megszáradni.

## MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 90 W

Kefe töltése: 2x AA elem

DC 3 V, 3 W (nem tartozék)

Víz hőmérséklet: 23 °C ± 5 °C

49-es lábméretig

IPX4 – fröccsenő víz elleni védelem

**GARANCIA:** a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították.

**A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.**

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

HU

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



## SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch den Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Gerätes entstehen.

DE

Um Bränden oder Stromunfällen vorzubeugen, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß gültiger elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Sämtliche Reparaturen, sowie das Auswechseln des Stromkabels muss ein Fachservice durchführen! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Gerätes. Es könnte zu einem Stromunfall kommen!**
3. Stromkabel niemals an das Stromnetz anschließen ggf. vom Stromnetz trennen, falls Ihre Füße noch im Wasser sind.
4. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich an einer festen Oberfläche innerhalb eines Raums. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Niemals Kabel oder Gerät mit nassen Händen berühren. Es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. Massagegerät niemals ins Wasser Tauchen!
5. Seien Sie besonders vorsichtig, falls Sie das Massagegerät in der Nähe von Kindern verwenden!

6. Schalten Sie das Gerät nicht durch das Einstecken ggf. Herausziehen des Steckers ein-/aus. Gerät zunächst via Drehknopf ausschalten und erst dann Stromkabel aus der Steckdose ziehen!
7. Das Massagegerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieses an das Stromnetz angeschlossen ist. Vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose ziehen. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
8. Das Stromkabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
9. Massagegerät ausschließlich im Sitzen benutzen, niemals im Stehen.
10. Das Gerät kann nur dann benutzt werden, falls es mit Wasser befüllt wurde.
11. Massagerät niemals im Schlaf benutzen und wenn Sie schläfrig oder müde sind.
12. Falls Sie sich während der Verwendung des Gerätes nicht gut fühlen, Schmerzen spüren, gereizt oder nervös sind, sollten Sie die Massage unterbrechen. Verwenden Sie die Massage nicht bei geschwollenen, wässrigen oder anderswie schmerzenden Füßen. Beraten Sie sich zunächst mit einem Arzt.
13. Das Gerät ist auf der Oberfläche heiß. Personen mit einer verminderten Wärmeempfindlichkeit sollten während der Anwendung dieses Massagegerätes vorsichtig sein.
14. Verwenden Sie das Massagegerät im Einklang mit den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
15. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Verbrauchers

- vorgenommenen Reinigungs- und die Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder durchführen, die beaufsichtigt werden.
16. Gerät nicht verwenden, falls Wasser entkommt.

## **Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!**

### **ANWENDUNGSHINWEISE**

Eine richtige Anwendung des Produktes verbessert deutlich den Blutkreislauf der Füße, die sich angenehm und langfristig wärmer anfühlen (Steigerung der Hauttemperatur). Regelmäßige Massagebäder verbessern die Blutzirkulation in den Füßen und indirekt im Bereich der unteren Gliedmaßen.

Der eingebaute Heizkörper, der sich unter jeder Massagerolle befindet, sorgt für eine konstante Temperatur während des Betriebes des Massagegerätes (Einschalten via Drehknopf).

Die stimulierenden Punkte auf der Gerätefläche berühren wie sanfte Zehen Ihre Füße und sorgen für eine äußerst effektive, belebende und stärkende Massage. Sie können den Wirkungsgrad regulieren, indem Sie Ihre Füße mehr/weniger an die Massageflächen drücken. In das Gerät wurden u.a. Luftdüsen eingebaut, die für ein warmes und entspannendes Seifenblasenbad sorgen.

**DE**

### **Inbetriebnahme der Massage**

1. Ehe Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, sollten Sie sich vergewissern, dass sich der Drehknopf in Position „OFF“ befindet.
2. Gerät niemals an das Stromnetz anschließen ggf. vom Stromnetz trennen, falls Ihre Füße noch im Wasser sind oder Sie nasse Hände haben.
3. Platzieren Sie das Gerät an eine geeignete gerade Oberfläche. Die Anti-Rutsch-Gummifüße beugen einer unerwünschten Bewegung des Gerätes vor.
4. Massagegerät mit warmem Wasser befüllen (mit gewünschter Temperatur), wobei das Wasservolumen nicht die MAX-Markierung übersteigen sollte. Dieses Gerät wurde so konstruiert, um die Wassertemperatur auf einem angenehmen Niveau zu halten, keineswegs zu erhöhen. **Massagegerät niemals ohne Wasser verwenden!**
5. Setzen Sie sich gemütlich hin, legen Ihre Füße auf die Massagerollen und stellen den gewünschten Modus via Drehknopf ein (Vibrationsmassage, Seifenblasenmassage, Massage mit/ohne Erwärmung).

### **Einstellbare Funktionsmodi:**

#### **Warmes Bad + Vibrationsmassage + Seifenblasenmassage + Infrarotstrahlung [W + B + M + IR]**

Wünschen Sie eine Vibrationsmassage mit einem stimulierenden warmen Seifenblasenbad, drehen Sie den Knopf in Position [W + B + M + IR].

#### **Warmes Bad + Seifenblasen [W+ B]**

Wünschen Sie ein entspannendes Bad mit angenehm warmem Wasser und einer stimulierenden Seifenblasenmassage, drehen Sie den Knopf in Position [W+ B].

#### **Vibrationsmassage + Infrarotstrahlung [M + IR]**

Wünschen Sie eine Fußmassage mit Wasserbad, drehen Sie den Knopf in Position [M + IR].

### **Ausschalten der Massage**

- Nach Massageende Schalter in Position „OFF“ versetzen. Erst dann können Sie die Füße herausnehmen und das Gerät vom Stromnetz trennen. **Sie sollten niemals vergessen, dass Sie im Gerät nicht stehen dürfen!**
- Beim Ausgießen des Wasser Gerät bspw. über eine Badewanne neigen, damit das Wasser aus dem Ausguss abfließt.

## Verwendung der kosmetischen Bürste

Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in Position OFF befindet. Batterie in den Bürstenkörper hineinlegen (achten Sie auf die richtige Polarität).

### Reinigung der Füße

Vergewissern Sie sich, dass die Scheibe mit Bürste richtig aufgesetzt wurde (Gerät nicht ohne aufgesetzte Scheibe benutzen).

Gerät einschalten und sanft mit der Bürste über die Füße fahren, bis sämtliche Unreinheiten verschwinden.

Üben Sie keinen zu hohen Druck aus, da die Scheibe stehen bleiben könnte.

Mit Hilfe des Geschwindigkeitsschalters können Sie eine niedrige (LOW) oder hohe (HIGH) Drehgeschwindigkeit einstellen oder das Gerät ausschalten, indem Sie den Knopf in Position OFF versetzen.

### Schleifen der Füße

Reinigungs-scheibe durch Schleifscheibe ersetzen. Wählen Sie zwischen der groben und der feinen Schleifscheibe aus.

Gerät einschalten und sanft mit der Scheibe über die abgehärtete Haut fahren, die allmählich abgeschliffen wird. Solange fortfahren, bis die gewünschte Geschmeidigkeit erreicht wird. Nur bei getrockneter Haut verwenden.

Füße abwischen oder abspülen, um Überreste der Hornhaut zu entfernen.

Füße gründlich abtrocknen.

**Vorsicht:** Niemals an einer Stelle länger als 3–4 Sekunden stehen bleiben. Bei Reizung oder Rötung Prozedur beenden.

### Finale Behandlung der Füße

Benutzen Sie den Bürstenkopf zur Verfeinerung der abgeschliffenen Haut. Creme an die Füße oder den Bürstenkopf auftragen und über die Füße fahren, bis die Creme absorbiert wird.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Das Massagegerät ist eine Vorrichtung für die persönliche Pflege und keineswegs eine Abwaschwanne. Füße vor der Massage mit sauberem Wasser waschen. **Abgelagerte Partikel verstopfen die Luftdüsen und verschlechtern den Seifenblaseneffekt.**

Vor der Reinigung Stromkabel herausziehen und warten, bis das Gerät abgekühlt ist. Nach dem Gebrauch Massagegerät mit sauberem Wasser abspülen. **Niemals das ganze Gerät ins Wasser tauchen!**

Benutzen Sie zur Reinigung der Geräteoberfläche ein befeuchtetes Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven chemischen Stoffe oder Reinigungsmittel mit abrasiven Wirkungen. Damit sich Bakterien nicht vermehren, empfehlen wir das Gerät und einzelne Komponente ab und zu mit einem feinen Desinfektionsmittel zu reinigen.

Stellen Sie das Massagegerät erst dann ab, nachdem der Hauptschalter ausgeschaltet und das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde. Darüber hinaus sollte kein Wasser vorhanden sein und das Gerät gründlich getrocknet und abgekühlt sein. Vor dem Abstellen Stromkabel um den Aufwicklungshalter auf der Unterseite des Gerätes wickeln. Gerät niemals am Kabel aufhängen. Gerät niemals an das Stromnetz anschließen, falls das Kabel teilweise um das Gerät gewickelt ist.

Kosmetische Bürste mit einem weichen und befeuchteten Tuch abwischen. Auswechselbare Köpfe unter fließendem Wasser reinigen und trocknen lassen.

## TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 90 W

Bürstenspeisung: 2x AA Batterie

DC 3 V, 3 W (nicht Teil des Lieferumfangs)

Wassertemperatur: 23°C ± 5°C

Fußgröße bis 49

IPX4 – Schutz vor spritzendem Wasser

**GARANTIE:** Folgende Situationen führen zur Nichtanerkennung der Garantie:

Eine falsche oder ungeeignete Gerätemanipulation, die Nichteinhaltung gerätebezogener Sicherheitsmaßnahmen, die Anwendung von Gewalt sowie Änderungen oder Reparaturen, die nicht durch eine autorisierte Kundendienststelle vorgenommen wurden.

**Die Garantie bezieht sich nicht auf den gewöhnlichen Verschleiß einzelner Teile.**

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



DE

08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

### SAFETY INSTRUCTIONS

**Please read carefully and keep for future reference.**

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all potential conditions and scenarios. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into a product. Therefore, the user is responsible for these factors when using and operating this appliance. We are not liable for any damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

**GB** To protect against the risk of fire or electric shock, basic precautions must be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is correctly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not operate the device if the cord is damaged. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Never connect or disconnect the supply cable into/from the electricity socket with your feet immersed in water.
4. Only use the device on a fixed pad and inside the room; never use the foot massage device outdoors or in a wet environment and do not touch the power cord or the device with wet hands. Risk of electric shock. Never submerge the foot massage device in water!
5. Pay particular care when using the massage device near children.
6. Do not turn the device on or off by plugging or unplugging the power cord. First, switch off the massage device with the control ring, then unplug the power cord from the outlet.
7. We recommend not to leave the plugged in massage device unattended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet

- by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.
8. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
  9. Never stand in the massage device; always use it in the sitting position.
  10. The device must only be used when filled with water.
  11. Do not use the massage device while asleep or if you are groggy or sleepy.
  12. If you do not feel well when using the device or feel any pain, irritation or nervousness, stop the massage. Do not massage swollen, bloated or otherwise aching feet. Consult with your doctor first.
  13. The device is hot on the surface. People with reduced heat sensitivity must be careful when using this massage device.
  14. Use the massage device strictly in accordance with the instructions contained in this manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
  15. This appliance can be used by children aged eight and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children unless supervised by an adult.
  16. Do not use the device if water is leaking from it.

**Do not immerse in water!**

**GB**

## USING THE APPLIANCE

Correct use of the product significantly improves the blood circulation in the legs, giving a lasting and pleasant warm feeling (increase in skin temperature). A regular massage bath can improve blood circulation in the legs and indirectly to the entire area of the lower limbs.

The built-in heating body under each massage roller keeps the required temperature throughout the whole period of activation of the device with the rotary switch.

The stimulating points on the surface of the massage device are like gentle fingers caressing your feet and performing the most effective refreshing and strengthening massage. The effectiveness of the massage can be controlled by slightly increasing or decreasing the pressure on the foot in the massage area. In addition, there are air jets on the device that create a warm relaxing bubble bath for your feet.

### Running massage

1. Before connecting the device to the electricity outlet, the rotary control knob must be in the OFF position.
2. Do not connect or disconnect the device to/from the electricity outlet if your feet are in the water bath or if your hands are wet.
3. Place the device on an even surface. The anti-slip rubber feet prevent unwanted movement of the device.
4. Fill up the massage device with warm water (with the requested temperature); the volume of water should not exceed the maximum level line. This device is designed to keep the water at a pleasant temperature, so do not to increase it. **Never use the massage device without water!**
5. Sit comfortably, put your feet on the massage rollers and using the rotary control knob, set the desired mode (vibration massage, bubble massage, massage with or without heating the bath).

### Functional modes available:

#### Warm bath + vibration massage + bubble massage + infra radiation [W + B + M + IR]

To use the foot vibration massage in a stimulating temperature, turn the control knob to the position [W + B + M + IR].

#### Warm bath + bubbles [W+ B]

For a relaxing massage in pleasant warm water with a stimulating bubble massage, turn the control knob to the position [W+ B].

#### Vibrating massage + infra radiation [M + IR]

To use the foot massage in the water bath, turn the control knob to the position [M + IR].

### Ending the massage

- After ending the massage, first turn the switch to the OFF position then remove your legs and disconnect the device from the outlet. **Do not forget that you must not stand up in the device!**
- When pouring out the water, tilt the device e.g. above the bath, so that the water can run out of the spout.

### Using the cosmetic brush

Make sure that the switch is in the OFF position. Insert the batteries into the body of the brush (note the correct polarity).

### Cleaning feet

Make sure that the disk with the brush is correctly inserted in the device (do not use without the disk inserted). Turn the device on and gently move the brush across the sole, until the dirt is removed.

Do not push too hard otherwise the roller will stop rotating.

Use the speed switch to select low (LOW) or high (HIGH) speed or rotation or completely switch off the device by moving the switch into the OFF position.

### Grinding feet

Exchange the cleaning ring with the grinding disk. Choose either the rough or the fine grinding disk.

Activate the device and gently move with the disk over the hardened skin, which will be gradually sanded until reaching the required smoothness. Only use on dry skin.



Wipe the remnants of the abraded skin from the feet.

Dry the feet thoroughly.

**Attention:** Do not apply to one area of the foot for longer than 3-4 seconds. In the case of irritation or redness of the skin, stop the procedure.

### Final treatment of the feet

To soften the sanded skin, use the head with the sponge. Apply cream to the foot or the head of the brush and roll the brush across the feet until the cream is absorbed.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The massage device is a device for personal care, not a wash bath. Before the massage, wash your legs in clean water. **The deposited particles block the air nozzles and limit the bubble effect.**

Unplug the device and let it cool down before cleaning. After use, rinse the massage device with clean water.

### Never immerse the entire device in water!

Use a wet cloth for cleaning. Do not use aggressive chemical substances or abrasive cleaners. To prevent the build up of bacteria, regularly clean the device and the individual components with mild disinfectant.

The massage device can only be stored after it has been completely turned off by main switch disconnected from the outlet, is completely empty and has dried and cooled down. Before storing, wrap the power cord around the winding holder on the lower side of the device. Never hinge the device at the cable. Never connect the device into the electricity outlet if the cable is partially wound around the device.

Wipe the body of the cosmetic device with a soft, wet cloth. Clean the replacement heads with running water and leave to dry.

GB

## TECHNICAL DATA

Nominal voltage: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Nominal input power: 90 W

Supply of brush: 2× AA batteries

DC 3 V, 3 W (not included in the package)

Water temperature: 23°C ± 5°C

Up to leg size 49

IPX4 – Protection against spraying water

**WARRANTY:** The following situations void the warranty:

Incorrect or inappropriate handling of the device, failure to observe safety measures applicable to the device, the use of force, alterations or repairs made by a party other than an authorized service centre.

**Components subject to normal wear and tear are not covered under the warranty.**

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Changes in text and technical parameters reserved.

## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu sa zahtjevima elektrotehničkih normi.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabel za napon oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Kabel za napajanje nikad nemojte uključivati u ili isključivati iz električne mreže dok su noge u vodi.
4. Koristite uređaj samo na čvrstoj površini u zatvorenom prostoru. Nikad ne koristite masažer za noge u otvorenom prostoru ili u vlažnim sredinama, a mrežni kabel ili uređaj nemojte dirati mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Masažer za stopala nikad nemojte potapati u vodu!
5. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite uređaj!
6. Nemojte uređaj ni uključivati ni isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Masažer uvijek prvo isključite kotačićem za upravljanje, a zatim možete izvući kabel za napajanje iz zidne utičnice!

7. Preporučujemo da masažer ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite napajanje iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.
8. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i da ne prolazi duž oštih rubova.
9. Nikad nemojte stati na masažer. Koristite ga samo u sjedećem položaju.
10. Uređaj se smije koristiti samo ako je napunjen vodom.
11. Uređaj za masažu nemojte koristiti kad ste umorni, pospani ili klonuli.
12. Ako za vrijeme rada uređaja osjetite bol, nelagodu, slabost ili nemir, prestanite masažu. Nemojte masirati noge ako su otečene, nažuljane ili imate s njima neku drugu poteškoću. Prvo se posavjetujte sa svojim liječnikom.
13. Površine uređaja su vruće. Osobe koje su osjetljive na toplinu trebale bi biti posebno oprezne kada koriste ovaj uređaj.
14. Masažer koristite samo na način propisan ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
15. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju se povjeriti djeci bez nadzora.
16. Uređaj nemojte koristiti ako iz njega izlazi voda.

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

## UPUTE ZA UPORABU

Pravilna uporaba proizvoda značajno poboljšava cirkulaciju u nogama i one se čine ugodno toplijima dulje vrijeme (povišenje temperature kože). Redovita masažna kupka može izazvati pospješene cirkulacije u nogama, a posredno i u cijelom području donjih udova.

Grijači ugrađeni ispod svakog masažnog valjka održavaju kotačićem za regulaciju željenu toplinu cijelo vrijeme dok je masažer uključen.

Stimulacijske točke na površini vašeg masažera su poput nježnih prstiju koji dotiču vaša stopala i pružaju najučinkovitiju, osvježavajuću i osnažujuću masažu. Učinkovitost masaže možete kontrolirati pomalo povećavajući ili smanjujući pritisak stopala na masažnu površinu. Uređaj također ima ugrađene i sapnice za zrak koje stvaraju zračne mjehuriće koji djeluju kao topla opuštajuća kupka.

### Početak masaže

1. Prije nego uređaj spojite na mrežu, provjerite je li kotačić za regulaciju rada u položaju „OFF“.
2. Uređaj nemojte uključivati ni isključivati iz električne mreže kada su vam noge u vodi ili kada imate vlažne ruke.
3. Postavite uređaj na odgovarajuću ravnu površinu. Protuklizne gumene noge spriječit će neželjeno pomicanje uređaja.
4. Masažer napunite toplom vodom (odgovarajuće temperature). Razina vode ne bi smjela biti iznad oznake za maksimum. Uređaj je konstruiran tako da samo održava toplinu vode koja je ulivena, a ne da je povećava.  
**Nikada ne koristite masažer bez vode!**
5. Sjednite uspravljenih leđa, stavite stopala na masažne valjke i kotačićem za upravljanje postavite željeni način rada (vibracijska masaža, masaža s mjehurićima, masaža s grijanjem ili bez).

### Raspoloživi načini rada:

#### Topla kupka + vibro-masaža + masaža s mjehurićima + infracrveno [W + B + M + IR]

Ako želite vibro-masažu u osvježavajućoj i poticajnoj toploj kupki s mjehurićima, kotačić postavite u položaj [W + B + M + IR].

#### Topla kupka + mjehurići [W + B]

Za opuštajuću masažu u toploj kupki s mjehurićima, kotačić postavite na [W + B].

#### Vibro-masaža + infracrveno [M + IR]

Ako želite vibro-masažu u vodenoj kupki, kotačić postavite u položaj [M + IR].

### Završavanje masaže

- Nakon što završite masažu prvo okrenite kotačić u položaj „OFF“, izvadite noge i na kraju uređaj isključite iz struje. **Stalno imajte na umu da je zabranjeno stajati u (na) uređaju!**
- Kod izlivanja vode nagnite posudu nad kadu ili umivaonik tako da se voda može prelijevati kroz žlijeb.

### Korištenje kozmetičkih četkica

Provjerite nalazi li se kotačić prekidača u položaju „OFF“. Postavite baterije u tijelo četkice (povedite računa o ispravnom polaritetu).

### Čišćenje nogu

Provjerite je li disk s četkicama pravilno postavljen u uređaj (nemojte koristiti bez postavljenih diskova).

Uključite uređaj i polako prelazite četkom preko stopala dok ne uklonite nečistoće.

Nemojte pritiskati previše kako ne biste zaustavili okretanje.

Regulatorom brzine možete odabrati sporo (LOW) ili brzo (HIGH) okretanje i isključiti uređaj okretanjem na položaj OFF.

### Brušenje stopala

Disk za čišćenje zamijenite brusnim. Možete izabrati grubi ili fini brusni disk.

Uključite uređaj i lagano prijedite diskom preko otvrdnjele kože i time je postupno stanjujte brušenjem, sve dok ne postignete željenu gipkost. Koristite samo na suhoj koži.

S nogu obrišite ili isperite ostatke obrušene kože.

Noge potpuno osušite.

**Pozor:** Nemojte primjenjivati na jednom mjestu dulje od 3–4 sekunde. U slučaju nadraženosti ili crvenila, prekinite postupak.

## Završno uređivanje stopala

Da biste fino obrusili stopala, poslužite se diskom sa spužvicom. Stavite kremu na noge ili na glavu četke i prelazite po stopalima sve dok se krema potpuno ne upije.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Masažer je uređaj za osobnu njegu, a ne labor za noge. Operite noge u čistoj vodi prije masaže. **Naslage čestica začepljuju zračne sapnice i smanjuju učinak mjehurića.**

Prije čišćenja uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i ostavite masažer da se potpuno ohladi. Nakon uporabe masažera, jednostavno ga isperite čistom vodom. **Nikada ne uranjajte cijeli uređaj u vodu!** Za čišćenje vanjskih površina uređaja koristite vlažnu krpnu. Nemojte koristiti agresivna kemijska sredstva ili sredstva za pranje s abrazivnim djelovanjem. Kako bi se spriječilo širenje bakterija, povremeno je potrebno uređaj očistiti blagim sredstvom za dezinfekciju.

Prije odlaganja masažer morate isključiti, odspojiti od električne mreže, ispustiti mu vodu i potpuno ga ohladiti i osušiti. Prije nego odložite uređaj, kabel za napajanje namotajte oko držača na donjoj strani uređaja. Nikada nemojte vješati uređaj za kabel. Nikad nemojte spajati uređaj na električnu mrežu dok je kabel djelomično omotan oko uređaja.

Tijelo kozmetičke četke obrišite mekom i suhom krpicom. Izmjenjivu glavu očistite pod mlazom tekuće vode i ostavite da se osuši.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 90 W

Napajanje četke: 2× AA baterije

DC 3 V, 3 W (nisu priložene)

Temperatura vode: 23°C ± 5°C

Za stopala do broja 49

IPX4 – vodonepropusnost pri prskanju vodom

**JAMSTVO:** Jamstvo neće vrijediti u sljedećim slučajevima:

Neispravno ili neprimjereno rukovanje uređajem, nepridržavanje sigurnosnih mjera koje se odnose na uređaj, uporaba sile, obavljanje izmjena ili popravaka koje nije obavio ovlašteni servis.

**Dijelovi koji podliježu uobičajenom trošenju nisu pokriveni jamstvom.**

## UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

## ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

**Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)**

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za prerađivanje otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



08/05



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

## VARNOSTNA NAVODILA

### **Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni mogoče vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave, in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične norme EN.
2. Če je električni kabel poškodovan, aparata ne uporabljajte. **Vsa popravila, vključno z menjavo električnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjujte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
3. Nikoli ne priključujte ali izključujte napajalnega kabla v/iž električne vtičnice s stopali, potopljenimi v vodo.
4. Aparat uporabljajte samo na trdni podlagi in v notranjih prostorih, nikoli ne uporabljajte masažnega aparata za noge zunaj ali v vlažnem okolju, napajalnega kabla ali aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost udara elektrike. Masažnega aparata za noge ne potaplajte v vodo!
5. Bodite še posebej pozorni, če masažni aparat uporabljate v bližini otrok!
6. Aparata ne prižigajte in ne ugašajte s priključitvijo ali izključitvijo vtikala električnega napajanja. Vedno najprej izklopite masažni aparat z upravljalnim kolescem, potem lahko iz omrežne vtičnice potegnete električni kabel!

7. Priporočamo, da masažnega aparata ne puščate s priključenim napajalnim kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtikala ne smete izvleči iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izključite iz vtičnice tako, da ga držite za vtikalo.
8. Napajalni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
9. V masažni aparat nikoli ne stopajte, vedno ga uporabljajte izključno sede.
10. Aparat je mogoče uporabljati le napolnjen z vodo.
11. Ne uporabljajte masažnega aparata med spanjem ali če ste medli oz. zaspani.
12. Če se med uporabljanjem aparata ne počutite dobro, če začutite kakšno bolečino, razdraženje ali živčnost, masažo prekinite. Masaže ne uporabljajte na oteklih, vodenih ali drugače bolečih nogah. Najprej se posvetujte z zdravnikom.
13. Aparat je na površju vroč. Osebe z znižano občutljivostjo na toploto morajo biti pri uporabljanju tega masažnega aparata previdni.
14. Masažni aparat uporabljajte samo na način, predpisan v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
15. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
16. Aparata ne uporabljajte, če iz njega izteka voda.

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

## NAPOTKI ZA UPORABO

Pravilna uporaba izdelka občutno izboljšuje krvni obtok nog, ki se same zdijo prijetno in dolgotrajno toplejše (zvišanje temperature kože). Redna masažna kopel lahko vzbudi izboljšanje cirkulacije krvi v nogah in posredno tudi v celem območju spodnjih okončin.

Vgrajeno grelno telo pod vsakim masažnim valjčkom vzdržuje zeleno temperaturo ves čas delovanja masažnega aparata z vrtljivim stikalom.

Stimulacijske točke na površini masažnega aparata se kot nežni prsti dotikajo vaših stopal in izvajajo najefektivnejšo osvežilno in krepilno masažo. Učinkovitost masaže lahko upravljate z rahlim zvišanjem ali znižanjem pritiska stopal na masažni površini. V aparat so nameščene tudi zračne šobe, ki za vaše noge ustvarjajo toplo relaksacijsko kopel z mehurčki.

### Zagon masaže

1. Pred priključitvijo aparata v omrežje se prepričajte, da je vrtljivi upravljalnik izklopljen v položaju »OFF«.
2. Aparata ne vključite ali izključite iz omrežja, če imate noge v vodni kopeli ali imate vlažne roke.
3. Aparat postavite na primerno ravno površino. Protizdrsnе gumijaste nogice preprečujejo neželene gibe aparata.
4. Masažni aparat napolnite s toplo vodo (z zeleno temperaturo), količina vode naj ne presega črtice maksimalne gladine. Ta aparat je bi zasnovan tako, da bi temperaturo nalite vode le vzdrževal na prijetni ravni, nikakor pa ne zviševal. **Masažnega aparata nikoli ne uporabljajte brez vode!**
5. Udobno se posedite, položite stopala na masažna valjčka in s pomočjo vrtljivega upravljalnika nastavite zeleni način (vibracijska masaža, masaža z mehurčki, masaža z ogrevanjem kopeli ali brez).

SI

### Dostopni načini delovanja:

#### Topla kopel + vibracijska masaža + masaža z mehurčki + infrardeče sevanje [W + B + M + IR]

Če želite vibracijsko masažo v stimulacijski topli kopeli z mehurčki, zavrtite upravljalnik v položaj [W + B + M + IR].

#### Topla kopel + mehurčki [W+ B]

Če želite relaksacijsko kopel v prijetni topli vodi s stimulacijsko masažo z mehurčki, zavrtite upravljalnik v položaj [W+ B].

#### Vibracijska masaža + infrardeče sevanje [M + IR]

Če želite masažo nog v vodni kopeli, zavrtite upravljalnik v položaj [M + IR].

### Konec masaže

- Po koncu masaže najprej zavrtite stikalo v položaj »OFF«, šele nato izvlecite noge in aparat izključite iz vtičnice. **Ne pozabite, da v aparatu ne smete stati!**
- Pri izlivanju vode nagnite aparat npr. nad kadjo tako, da bi voda lahko odtekala čez korito.

### Uporaba kozmetične krtače

Prepričajte se, da je stikalo v položaju OFF. V telo krtače vstavite baterije (pazite na pravilnost polov).

### Čiščenje stopal

Prepričajte se, da je v aparatu pravilno nameščen kolut s krtačko (ne uporabljajte brez nameščenega koluta).

Aparat vklopite in se rahlo pomikajte s krtačo rahlo čez stopala, dokler ne odstranite umazanije.

Ne pritiskajte premočno, da se vrtenje ne zaustavi.

S pomočjo pretikalca hitrosti lahko izberete nizko (LOW) ali visoko (HIGH) hitrost vrtenja ali pa aparat s preklopom v položaj OFF povsem izklopite.

### Brušenje stopal

Čistilni kolut zamenjajte z brusnim. Izberete lahko med grobim in mehkim brusnim kolutom.

Vklopite aparat in se rahlo pomikajte s kolutom čez otrdelo kožo, ki se bo postopoma obrusila, dokler ne dosežete zelene mehkost. Uporabljajte le za posušeno kožo.

S stopal obrišite ali splaknite preostanke brušene kože.



Noge temeljito posušite.

**Pozor:** Na enem mestu ne uporabljajte naenkrat več kot 3–4 sekunde. V primeru razdraženosti ali pordečelosti kože proces končajte.

### Končna nega stopal

Za mehčanje obrušene kože uporabite glavo z gobico. Na stopala ali glavo krtače nanesite kremo in se pomikajte po stopalih tako dolgo, dokler se krema na vpije.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Masažni aparat je pripomoček za osebno nego, ne pa umivalna kad. Pred masažo si umijte noge v čisti vodi. **Posedli delci mašijo zračne šobe in slabšajo efekt mehurčkov.**

Pred čiščenjem vedno iz vtičnice povlecite napajalni kabel in počakajte, da se aparat popolnoma ohladi. Po uporabi masažni aparat enostavno splaknite s čisto vodo. **Nikoli ne potapljajte cele naprave v vodo!**

Za čiščenje površine naprave uporabljajte navlaženo krpo. Ne uporabljajte agresivnih kemičnih snovi ali čistil z brusnim učinkom. Da bi preprečili kopičenje bakterij, občasno očistite aparat in posamezne komponente z blagim dezinfekcijskim sredstvom.

Masažni aparat lahko shranite šele po pravilnem izklopu glavnega stikala, izključitvi iz omrežne vtičnice, brez vode in po temeljitem sušenju in ohlajanju. Pred hranjenjem zvijte napajalni kabel okoli navijalnega držala na spodnji strani aparata. Aparata nikoli ne obešajte za kabel. Aparata nikoli ne priključujte v omrežje, če je kabel delno zvit okoli aparata.

Telo kozmetične krtače obrišite z mehko, navlaženo krpo. Zamenljive glave očistite pod tekočo vodo in pustite, da se posušijo.

## TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 90 W

Napajanje krtače: 2x AA baterija

DC 3 V, 3 W (ni priloženo)

Temperatura vode: 23 °C ± 5 °C

Do velikosti noge 49

IPX4 – Zaščita proti brizgajoči vodi

**GARANCIJA:** Naslednja dejanja vplivajo na prenehanje veljavnosti garancije:

Nepravilno ali neprimerno rokovanje z aparatom, neupoštevanje varnostnih ukrepov, ki se nanašajo na aparat, uporaba sile, prilagoditve ali popravila, ki jih je izdelal kdo drug kot pa odobren servis.

**Sestavni deli, ki so predmet normalne obrabe, ne podlegajo garanciji.**

## UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depouju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

**Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).**

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba da se poštuju osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na nazivnoj pločici vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda zemlje u kojoj se uređaj koristi.
2. Nikada ne upotrebljavajte uređaj ako je kabl za napajanje oštećen. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja da ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Kabl za napajanje nikad nemojte uključivati u ili isključivati iz električne mreže dok su noge u vodi.
4. Koristite uređaj samo na čvrstoj površini u zatvorenom prostoru. Nikad ne koristite masažer za noge na otvorenom prostoru ili u vlažnim sredinama, a mrežni kabl ili uređaj nemojte dirati mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara. Masažer za stopala nikada nemojte potapati u vodu!
5. Budite posebno pažljivi ako se deca nalaze u blizini dok koristite masažer!
6. Nemojte uređaj ni uključivati, niti isključivati uključivanjem i isključivanjem utikača u i iz utičnice. Masažer uvek prvo isključite

točkićem za regulaciju, a zatim možete izvući kabl za napajanje iz zidne utičnice!

7. Preporučujemo da masažer ne ostavljate s kablom za napajanje uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojite od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.
8. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
9. Nikad nemojte stati na masažer. Koristite ga samo u sedećem položaju.
10. Uređaj se sme koristiti samo ako je napunjen vodom.
11. Uređaj za masažu nemojte koristiti kada ste umorni, pospani ili klonuli.
12. Ako za vreme rada uređaja osetite bol, nelagodnost, slabost ili nemir, prekinite masažu. Nemojte masirati noge ako su otečene, nažuljane ili imate s njima neku drugu poteškoću. Prvo se posavetujte sa svojim lekarom.
13. Površine uređaja su vruće. Osobe koje su osetljive na toplotu bi trebalo da budu posebno oprezne kada koriste ovaj uređaj.
14. Masažer koristite samo na način propisan ovim uputstvom. Proizvođač nije odgovoran za štete koje mogu nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
15. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korišćenje na bezbedan način i razumeju sve opasnosti povezane s tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati sa ovim uređajem. Poslovi čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da se povere deci bez nadzora.
16. Uređaj nemojte koristiti ako iz njega izlazi voda.

**Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pravilna upotreba proizvoda značajno poboljšava cirkulaciju u nogama i one se čine ugodno toplijim duže vreme (povišenje temperature kože). Redovna masažna kupka može izazvati poboljšanje cirkulacije u nogama, a posredno i u celom području donjih udova.

Grejači ugrađeni ispod svakog masažnog valjka održavaju točkim za regulaciju željenu toplotu celo vreme dok je masažer uključen.

Stimulacione tačke na površini vašeg masažera su poput nežnih prstiju koji dodiruju vaša stopala i pružaju najefikasniju, osvežavajuću i osnažujuću masažu. Efikasnost masaže možete kontrolisati pomalo povećavajući ili smanjujući pritisak stopala na masažnu površinu. Uređaj takođe ima ugrađene i mlaznice za vazduh koje stvaraju vazdušne mehuriće koji deluju kao topla opuštajuća kupka.

### Početak masaže

1. Pre nego što uređaj priključite na mrežu, proverite da li je točkim za regulaciju rada u položaju „OFF“.
2. Uređaj nemojte uključivati niti isključivati iz električne mreže kada su vam noge u vodi ili kada imate vlažne ruke.
3. Postavite uređaj na odgovarajuću ravnu površinu. Protivklizne gumene nožice će sprečiti neželjeno pomeranje uređaja.
4. Masažer napunite toplom vodom (odgovarajuće temperature). Nivo vode ne bi smeo da bude iznad oznake za maksimum. Uređaj je konstruisan tako da samo održava toplotu vode koja je nasuta, a ne da je povećava. **Nikada ne koristite masažer bez vode!**
5. Sednite uspravljenih leđa, stavite stopala na masažne valjke i točkim za regulaciju postavite željeni način rada (vibraciona masaža, masaža s mehurićima, masaža s grejanjem ili bez).

### Raspoloživi načini rada:

#### **Topla kupka + vibro-masaža + masaža s mehurićima + infracrveno [W + B + M + IR]**

Ako želite vibro-masažu u osvežavajućoj i podsticajnoj toploj kupki s mehurićima, točkim postavite u položaj [W + B + M + IR].

#### **Topla kupka + mehurići [W + B]**

Za opuštajuću masažu u toploj kupki s mehurićima, točkim postavite na [W + B].

#### **Vibro-masaža + infracrveno [M + IR]**

Ako želite vibro-masažu u vodenoj kupki, točkim postavite u položaj [M + IR].

### Završavanje masaže

- Nakon što završite masažu, prvo okrenite kotač u položaj „OFF“, izvadite noge i na kraju uređaj isključite iz struje. **Stalno imajte na umu da je zabranjeno stajati u (na) uređaju!**
- Kod izlivanja vode nagnite posudu nad kadu ili umivaonik tako da se voda može prelevati kroz žleb.

### Korišćenje kozmetičkih četkica

Proverite da li se točkim prekidača nalazi u položaju „OFF“. Postavite baterije u telo četkice (povedite račun o ispravnom polaritetu).

### Čišćenje nogu

Proverite da li je disk s četkicama pravilno postavljen u uređaj (nemojte koristiti bez postavljenih diskova).

Uključite uređaj i polako prelazite četkom preko stopala dok ne uklonite nečistoće.

Nemojte pritiskivati previše da ne biste zaustavili okretanje.

Regulatorom brzine možete odabrati sporo (LOW) ili brzo (HIGH) okretanje i isključiti uređaj okretanjem u položaj OFF.

### Brušenje stopala

Disk za čišćenje zamenite brusnim. Možete izabrati grubi ili fini brusni disk.

Uključite uređaj i lagano pređite diskom preko otvrdnute kože i time je postepeno stanjujte brušenjem, sve dok ne postignete željenu gipkost. Koristite samo na suvoj koži.

S nogu obrišite ili isperite ostatke izbrušene kože.

Noge potpuno osušite.

**Pažnja:** Nemojte primenjivati na jednom mestu duže od 3–4 sekunde odjednom. U slučaju nadraženosti ili crvenila, prekinite postupak.

### Završno uređivanje stopala

Da biste fino obrusili stopala, poslužite se diskom sa sunderom. Stavite kremu na noge ili na glavu četke i prelazite po stopalima sve dok se krema potpuno ne upije.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Masažer je uređaj za osobnu njegu, a ne labor za noge. Operite noge u čistoj vodi pre masaže. **Naslage čestica začepljuju vazdušne mlaznice i smanjuju efekat mehurića.**

Pre čišćenja uvek isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice i sačekajte da se masažer potpuno ohladi. Nakon upotrebe masažera, jednostavno ga isperite čistom vodom. **Nikada ne potapajte ceo uređaj u vodu!**

Za čišćenje spoljašnjih površina uređaja koristite vlažnu krpnu. Nemojte koristiti agresivna hemijska sredstva ili sredstva za pranje s abrazivnim delovanjem. Da bi se sprečilo širenje bakterija, povremeno je potrebno uređaj očistiti blagim sredstvom za dezinfekciju.

Pre odlaganja masažer morate isključiti, odvojiti od električne mreže, ispuštiti mu vodu i potpuno ga ohladiti i osušiti. Pre nego što odložite uređaj, kabl za napajanje namotajte oko držača na donjoj strani uređaja. Nikada nemojte vešati uređaj za kabl. Nikad nemojte priključivati uređaj na električnu mrežu dok je kabl delimično obmotan oko uređaja.

Telo kozmetičke četke obrišite mekom i suvom krpicom. Zamenjivu glavu očistite pod mlazom tekuće vode i ostavite da se osuši.

## TEHNIČKI PODACI

Nazivni napon: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 90 W

Napajanje četke: 2× AA baterije

DC 3 V, 3 W (nisu priložene)

Temperatura vode: 23°C ± 5°C

Za stopala do broja 49

IPX4 – vodonepropusnost pri prskanju vodom

SR/MNE

**GARANCIJA:** Garancija neće važiti u sledećim slučajevima:

Nepravilno ili neodgovarajuće rukovanje uređajem, nepridržavanje bezbednosnih mera koje se odnose na uređaj, upotreba sile, obavljanje izmena ili popravki koje nije obavio ovlašćeni servis.

**Delovi koji podležu uobičajenom trošenju nisu obuhvaćeni garancijom.**

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

## ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

**Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).**

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

### CONSIGNES DE SECURITE

**Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !**

**Avertissement :** les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée selon la norme électrotechnique EN en vigueur.
2. N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.  
**Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Ne branchez pas et ne débranchez pas le câble d'alimentation dans/de la prise électrique avec les pieds immergés dans l'eau.
4. Utilisez l'appareil uniquement sur un support stable à l'intérieur d'une pièce, n'utilisez jamais l'appareil de massage pour pieds à l'extérieur ou dans un environnement humide, ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution. Ne plongez jamais l'appareil de massage pour pieds dans l'eau !
5. Faites particulièrement attention si vous utilisez l'appareil de massage pour pieds à proximité des enfants !

FR

6. N'allumez pas et n'éteignez pas l'appareil en branchant ou en débranchant la fiche de la prise secteur. Éteignez toujours l'appareil de massage pour pieds d'abord à l'aide du bouton de commande, puis vous pouvez retirer le cordon d'alimentation de la prise !
7. Nous recommandons de ne pas laisser l'appareil de massage pour pieds sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
8. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec des parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
9. Ne vous mettez jamais debout dans l'appareil de massage pour pieds, utilisez-le exclusivement en position assise.
10. L'appareil peut être utilisé uniquement rempli d'eau.
11. N'utilisez pas l'appareil de massage pour pieds pendant le sommeil ou si vous êtes alangui ou somnolents.
12. Lors de l'utilisation de l'appareil, si vous ne vous sentez pas bien, que vous ressentez de la douleur, de l'irritation ou de la nervosité, il est préférable d'interrompre le massage. N'appliquez pas le massage sur les jambes enflées, lourdes (rétention d'eau) ou douloureuses. Consultez d'abord votre médecin.
13. La surface de l'appareil est chaude. Les personnes ayant une sensibilité à la chaleur réduite doivent être prudentes lors de l'utilisation de cet appareil de massage.
14. Utilisez l'appareil de massage uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
15. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants

ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être effectué par les enfants sans surveillance.

16. N'utilisez pas l'appareil s'il présente une fuite.

**Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !**

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'utilisation correcte du produit améliore considérablement la circulation sanguine dans les jambes, avec pour effet à long terme une sensation agréable et chaude (augmentation de la température de la peau). Un bain de massage régulier peut contribuer à obtenir une meilleure circulation sanguine dans les pieds et indirectement aussi dans l'ensemble des membres inférieurs.

Un élément de chauffage intégré sous chaque rouleau de massage maintient la température souhaitée pendant toute la durée de mise en marche de l'appareil de massage par le bouton rotatif.

Les points de stimulation de la surface de l'appareil de massage touchent vos pieds tels de fins doigts et apportent le plus efficace des massages, rafraîchissant et renforçant. L'efficacité du massage peut être contrôlée en augmentant ou diminuant légèrement la pression des plantes des pieds sur les surfaces de massage. L'appareil contient également des buses d'air, créant pour vos pieds un bain à bulles chaud et relaxant.

### Démarrage du massage

1. Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la molette de commande est en position « OFF ».
2. Le branchez pas et ne débranchez pas l'appareil du secteur lorsque vous avez les pieds dans le bain ou les mains mouillées.
3. Posez l'appareil sur une surface plane appropriée. Les pieds caoutchoutés antidérapants évitent les mouvements intempestifs de l'appareil.
4. Remplissez l'appareil de massage avec de l'eau chaude (à la température souhaitée), le volume d'eau ne devrait pas dépasser le repère de niveau d'eau maximal. Cet appareil est conçu pour maintenir la température de l'eau de bain de massage à un niveau agréable, et non pour l'augmenter. **N'utilisez jamais l'appareil de massage sans eau !**
5. Asseyez-vous confortablement, posez les pieds sur les rouleaux de massage et utilisez la molette de commande pour régler le mode souhaité (massage vibrant, massage à bulles, massage avec ou sans chauffage de l'eau).

### Modes de fonctionnement disponibles :

#### Bain chaud + massage vibrant + massage à bulles + infra-rouge [W + B + M + IR]

Pour un massage des pieds dans un bain à bulles chaud stimulant, tournez la molette en position [W + B + M + IR].

#### Bain chaud + bulles [W + B]

Pour un bain relaxant avec de l'eau agréablement chaude et des bulles stimulantes, tournez la molette en position [W + B].

#### Massage vibrant + infra-rouge [M + IR]

Pour un massage des pieds dans un bain d'eau, tournez la molette en position [M + IR].

### Fin du massage

- Après la fin du massage, mettez tout d'abord l'interrupteur sur la position « OFF », puis retirez les pieds et débranchez l'appareil de la prise de courant. **N'oubliez pas que vous ne devez pas vous mettre debout dans l'appareil !**
- Pour vider l'eau, inclinez l'appareil, par exemple au-dessus de la baignoire, afin que l'eau puisse s'écouler à travers le bec de vidange.



## Utilisation de la brosse cosmétique

Vérifiez que l'interrupteur est en position OFF. Placez les piles dans le corps de la brosse (attention à la polarité).

### Nettoyage des pieds

Vérifiez que le disque avec la brosse est bien mis en place dans l'appareil (n'utilisez pas sans disque).

Mettez en marche l'appareil et faites doucement passer la brosse sur les pieds, jusqu'à éliminer les impuretés. N'appuyez pas excessivement, pour ne pas bloquer la rotation.

Utilisez le commutateur de vitesse pour choisir la vitesse de rotation basse (LOW) ou haute (HIGH), et arrêtez l'appareil en mettant en position OFF.

### Ponçage des pieds

Remplacez le disque de nettoyage par le disque de ponçage. Vous pouvez choisir le disque grossier ou fin.

Allumez l'appareil et passez délicatement le disque sur la peau durcie, qui sera progressivement poncée, jusqu'à obtenir la douceur souhaitée. Utilisez uniquement sur une peau sèche.

Essuyez ou rincez les restes de peau poncée sur les pieds.

Séchez soigneusement vos pieds.

**Attention** : n'appliquez pas plus de 3-4 secondes consécutives au même endroit. En cas d'irritation ou de rougeur de la peau, arrêtez la procédure.

### Traitement final des pieds

Pour adoucir la peau poncée, utilisez la tête avec l'éponge. Appliquez de la crème sur les pieds ou sur la tête de la brosse, et passez sur les pieds jusqu'à ce que la crème soit absorbée.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

L'appareil de massage est un équipement de soin personnel, et non une baignoire. Avant le massage, lavez vos pieds dans de l'eau claire. **Les particules sédimentaires bouchent les buses d'air et altèrent l'effet de bulles.**

Avant le nettoyage, débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise électrique et attendez que l'appareil refroidisse. Après l'utilisation, rincez simplement l'appareil de massage à l'eau claire. **Ne plongez jamais l'appareil entier dans l'eau !**

Pour le nettoyage de la surface de l'appareil, utilisez un chiffon humide. N'utilisez pas de produits chimiques agressifs ou de crèmes à récurer. Pour éviter la prolifération de bactéries, nettoyez de temps en temps l'appareil et les différents composants avec un produit désinfectant peu concentré.

Vous ne pouvez stocker votre appareil de massage qu'après avoir arrêté l'interrupteur principal, débranché le câble d'alimentation de la prise électrique, vidé l'eau et après son séchage et refroidissement complet. Avant le stockage, rembobinez le cordon d'alimentation autour de l'enrouleur de câble en bas de l'appareil. N'accrochez jamais l'appareil par le câble. Ne branchez jamais l'appareil au secteur si le câble est en partie enroulé autour. Essuyez le corps de la brosse cosmétique avec un chiffon doux et humide. Nettoyez les têtes amovibles à l'eau courante et laissez sécher.

## DONNEES TECHNIQUES

Tension nominale : 220-240 V ~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 90 W

Alimentation de la brosse : 2x piles AA

DC 3 V, 3 W (non fournies)

Température de l'eau : 23°C ± 5°C

Pour peinture jusqu'à 49

IPX4 – Protection contre les projections d'eau

**GARANTIE** : les situations suivantes entraînent l'annulation de la garantie :

Manipulation incorrecte ou inadéquate avec l'appareil, non-respect des dispositions de sécurité s'appliquant à l'appareil, usage de la force, modifications ou réparations non effectuées par un centre de service après-vente agréé.

**Les éléments sujets à l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie.**

## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

### Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

**Si prega di leggere attentamente e conservare per riferimento futuro.**

**Attenzione:** Le misure e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, l'utente è responsabile di questi fattori quando utilizza e mette in funzione di questo apparecchio. Il produttore non potrà essere ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendi o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra in modo adeguato. La presa deve essere installata in conformità con le norme elettriche applicabili secondo la normativa EN.
2. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dall'apparecchio; pericolo di scosse elettriche!**
3. Non collegare o scollegare mai il cavo di alimentazione alla e dalla presa di corrente con i piedi immersi in acqua.
4. Utilizzare il prodotto solo su una base solida e all'interno di una stanza, non usare mai la macchina per il massaggio plantare all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o il prodotto con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche. Non immergere mai la macchina per il massaggio plantare in acqua!
5. Prestare particolare attenzione se si utilizza la macchina per massaggio plantare nelle vicinanze dei bambini.

IT

6. Non accendere o spegnere il dispositivo collegando o scollegando il cavo di alimentazione. Innanzitutto, spegnere il dispositivo di massaggio con la ghiera di controllo, quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.
7. Si consiglia di non lasciare collegato il dispositivo di massaggio incustodito. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi manutenzione. Non staccare il cavo di alimentazione dalla presa tirandolo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
8. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
9. Non stare mai in piedi nel dispositivo per il massaggio plantare, utilizzarlo sempre solo da seduti.
10. Il dispositivo può essere utilizzato solo quando riempito con acqua.
11. Non utilizzare il dispositivo massaggiante durante il sonno o se si è assonnati o storditi.
12. Se non ci si sente bene quando si utilizza il dispositivo o si avverte qualche dolore, irritazione o nervosismo, interrompere il massaggio. Non massaggiare piedi doloranti, gonfi o altrimenti dolenti. Consultare prima il proprio medico.
13. Il dispositivo è caldo sulla superficie. Le persone con una minore sensibilità al calore devono fare attenzione quando utilizzano questo dispositivo per massaggio.
14. Utilizzare il dispositivo per il massaggio solo in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
15. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età da otto anni in su e da persone con disabilità fisica o mentale, o da persone con conoscenze o esperienza insufficienti, a condizione che siano supervisionati o siano stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non siano supervisionati da un adulto.

16. Non utilizzare il dispositivo se l'acqua fuoriesce da esso.

## Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!

### USO DELL'APPARECCHIO

L'uso corretto del prodotto migliora in modo significativo la circolazione sanguigna nelle gambe, dando una sensazione di calore piacevole e duratura (aumento della temperatura cutanea). Un bagno con massaggio regolare può aiutare a migliorare la circolazione sanguigna nelle gambe e indirettamente quindi in tutto l'arto inferiore.

Il corpo riscaldante incorporato sotto ogni rullo di massaggio mantiene la temperatura richiesta durante tutto il periodo di attivazione del dispositivo con l'interruttore rotante.

I punti di stimolazione sulla superficie della macchina per massaggio sono come dita delicate che toccano i piedi e svolgono il massaggio in modo più efficace, rinfrescante e tonificante. L'efficienza del massaggio può essere controllata aumentando o diminuendo leggermente la pressione dei piedi sulle aree di massaggio. Inoltre, ci sono getti di aria sul dispositivo che creano un bagno di bolle caldo e rilassante per i vostri piedi.

### Esecuzione del massaggio

1. Prima di collegare il dispositivo alla presa elettrica, la manopola di regolazione deve essere in posizione OFF.
2. Non collegare o scollegare il dispositivo alla/dalla presa di corrente se i piedi sono nel bagno d'acqua o se le mani sono bagnate.
3. Collocare il dispositivo su una superficie piana. I piedini in gomma antiscivolo evitano movimenti indesiderati del dispositivo.
4. Riempire la macchina per massaggio con acqua calda (alla temperatura desiderata), il volume d'acqua non deve superare la linea del livello massimo. Questo dispositivo è progettato per mantenere l'acqua a una temperatura piacevole, pertanto non aumentarla. **Non utilizzare mai l'apparecchio massaggiante senza acqua!**
5. Sedersi comodamente, mettere i piedi sui rulli massaggianti e, utilizzando la manopola di regolazione, impostare la modalità desiderata (massaggio vibrante, idromassaggio, massaggi con o senza riscaldamento del bagno).

### Modalità funzionali disponibili:

#### **Bagno caldo + vibrazione + massaggio con bolle + infra radiazione [W + B + M + IR]**

Per utilizzare il massaggio con vibrazione dei piedi a una temperatura stimolante, ruotare la manopola nella posizione [W + B + M + IR].

#### **Bagno caldo + bolle [W + B]**

Per un massaggio rilassante in acqua piacevolmente calda con un massaggio a bolle stimolante, ruotare la manopola sulla posizione [W + B].

#### **Massaggio a vibrazione + infrarossi radiazione [M + IR]**

Per utilizzare il massaggio dei piedi in un bagno d'acqua, ruotare la manopola nella posizione [M + IR].

### Terminare il massaggio

- Dopo aver terminato il massaggio, prima ruotare l'interruttore in posizione OFF poi rimuovere le gambe e scollegare il dispositivo dalla presa. **Non dimenticare che non si deve stare in piedi nel dispositivo!**
- Per vuotare l'acqua, inclinare il prodotto, ad esempio sopra la vasca da bagno, in modo tale che l'acqua possa fuoriuscire dal beccuccio.

### Utilizzando lo spazzolino cosmetico

Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF. Inserire le batterie nel corpo dello spazzolino (fare attenzione alla polarità corretta).

IT

## Pulizia dei piedi

Assicurarsi che il disco con ilo spazzolino sia inserito correttamente nel dispositivo (non utilizzare senza il disco inserito).

Accendere il dispositivo e spostare delicatamente lo spazzolino attraverso la pianta del piede, fino a quando lo sporco viene rimosso.

Non premere troppo duramente o il rullo arresterà la rotazione.

Utilizzare l'interruttore di velocità per selezionare la velocità o la rotazione bassa (LOW) o alta (HIGH) o spegnere completamente il dispositivo spostando l'interruttore in posizione OFF.

## Levigare i piedi

Sostituire l'anello di pulizia con il disco di levigatura. Scegliere il disco di levigatura grezzo o fine.

Attivare il dispositivo e muovere delicatamente il disco sopra la pelle indurita, che verrà gradualmente levigata fino a raggiungere la morbidezza desiderata. Utilizzare solo su pelle asciutta.

Pulire i resti di pelle abrasa dai piedi.

Asciugare i piedi accuratamente.

**Attenzione:** Non applicare continuamente iupdn un'area del piede per più di 3-4 secondi. In caso di irritazione o arrossamento della pelle, interrompere la procedura.

## Trattamento finale dei piedi

Per ammorbidire la pelle levigata, utilizzare la testina con la spugna. Applicare la crema sui piedi o sulla testina dello spazzolino e ruotarlo sui piedi fino a quando la crema viene assorbita.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

L'apparecchio massaggiante è un dispositivo per la cura personale, non un bagno di lavaggio. Prima del massaggio, lavare le gambe in acqua pulita. **Le particelle depositate bloccano gli ugelli dell'aria e limitano l'effetto bolle.**

Scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. Dopo l'uso, sciacquare l'apparecchio massaggiante con acqua pulita. **Non immergere mai l'intero dispositivo in acqua!**

Utilizzare un panno umido per la pulizia. Non utilizzare sostanze chimiche aggressive o abrasive. Per prevenire l'accumulo di batteri, pulire regolarmente il dispositivo e i singoli componenti con un disinfettante delicato.

Il dispositivo di massaggio può essere riposto solo dopo che è stato completamente spento dall'interruttore principale scollegato dalla presa, completamente vuoto, asciugato e raffreddato. Prima di riporlo, avvolgere il cavo di alimentazione intorno al supporto di avvolgimento sul lato inferiore del dispositivo. Non appendere il dispositivo attraverso il cavo. Mai collegare il dispositivo alla presa elettrica se il cavo è parzialmente avvolto intorno al dispositivo.

Pulire il corpo del dispositivo cosmetico con un panno morbido e umido. Pulire le testine di ricambio con acqua corrente e lasciarle asciugare.

## DATI TECNICI

Tensione nominale: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Potenza nominale in ingresso: 90 W

Fornitura della spazzola: 2 batterie AA

DC 3 V, 3 W (non incluse  
nella confezione)

Temperatura dell'acqua: 23°C ± 5°C

Fino a misura della gamba 49

IPX4 - Protezione contro gli spruzzi d'acqua

**GARANZIA:** Le seguenti situazioni invalidano la garanzia:

Manipolazione non corretta o non appropriata del dispositivo, mancata osservanza delle misure di sicurezza applicabili al dispositivo, uso della forza, modifiche o riparazioni effettuate non da centri di assistenza autorizzati.

**Componenti soggetti a normale usura e consumo non sono coperti da garanzia.**

## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

IT

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Lea con atención y conserve para referencia en el futuro.**

**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y escenarios posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en un producto. Por lo tanto, el usuario es responsable por estos factores cuando usa y opera este artefacto. No somos responsables por ningún daño causado durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para protegerse contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegúrese de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la descarga a tierra correcta. El tomacorriente eléctrico debe ser instalado de acuerdo con los códigos eléctricos aplicables según los estándares europeos (EN).
2. No use el dispositivo si el cable de alimentación está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas en un taller de reparaciones autorizado! ¡No elimine las cubiertas protectoras del artefacto, hay riesgo de descarga eléctrica!**
3. Nunca conecte ni desconecte el cable de alimentación a y desde el tomacorriente con los pies sumergidos en el agua.
4. Solo use el dispositivo sobre una base firme y dentro de la habitación, nunca use el dispositivo para masajear los pies al aire libre o en un ambiente húmedo ni toque el cable de alimentación o el dispositivo con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica. **¡Nunca sumerja el dispositivo para masajear los pies en agua!**
5. Preste especial atención si usa el dispositivo para masajear cerca de niños.

ES



6. No encienda ni apague el dispositivo enchufando o desenchufando el cable de alimentación. Primero, apague el dispositivo con el anillo de control y luego desenchufe el cable del tomacorriente.
7. Recomendamos no dejar el dispositivo para masajear enchufado sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente sujetando el enchufe.
8. No permita que el cable de alimentación toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
9. Nunca se pare sobre el dispositivo para masajear, siempre úselo estando sentado.
10. El dispositivo solo debe ser usado cuando esté lleno con agua.
11. No use el dispositivo para masajear mientras esté dormido o si se siente adormecido o atontado.
12. Si no se siente bien mientras usa el dispositivo, o si siente dolor, irritación o nerviosismo, interrumpa el masaje. No masajee pies hinchados, inflamados o con dolor. Consulte primero a su médico.
13. El dispositivo está caliente en la superficie. Las personas con una sensibilidad más baja al calor deben ser cuidadosas cuando usan este dispositivo para masajear.
14. Use el dispositivo para masajear solo de acuerdo con las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante no es responsable por ningún daño causado por el uso inapropiado de este artefacto.
15. Este artefacto puede ser usado por niños de ocho años de edad y mayores y por personas con discapacidades físicas y mentales o por personas con experiencia o conocimiento insuficiente, siempre y cuando sean supervisadas o se les haya enseñado el uso seguro del artefacto y puedan comprender los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños a menos que estén supervisados por un adulto.
16. No use el dispositivo si gotea agua de este.

ES

**Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!**

## USO DEL ARTEFACTO

El uso correcto del producto mejora de manera significativa la circulación sanguínea en las piernas, y hace que se sienten más agradables y calientes durante más tiempo (aumento de la temperatura cutánea). Un baño de masajes periódico puede ayudar a mejorar la circulación sanguínea en las piernas e indirectamente en toda la zona de los miembros inferiores.

El cuerpo calentador incorporado debajo de cada rodillo masajeador mantiene la temperatura necesaria durante todo el período de activación del dispositivo con el interruptor rotativo.

Los puntos de estimulación en la zona del dispositivo para masajear son como suaves dedos que acarician sus pies y realizan el masaje más efectivo, refrescante y revitalizante. La eficiencia del masaje puede ser controlada mediante el aumento o disminución cuidadosos de la presión del pie en las zonas de masaje. Además, existen chorros de aire en el dispositivo que crean un baño de burbujas relajante y tibio para sus pies.

### Cómo hacer funcionar el masajeador

1. Antes de conectar el dispositivo al tomacorriente, la perilla de control rotativo debe estar en la posición OFF.
2. No conecte ni desconecte el dispositivo del tomacorriente si sus pies se encuentran en el baño de agua o si sus manos están húmedas.
3. Coloque el dispositivo sobre una superficie pareja. Los pies de goma antideslizantes impiden los movimientos no deseados del dispositivo.
4. Llene el dispositivo para masajear con agua tibia (a la temperatura requerida); el volumen del agua no debe superar el nivel máximo de agua. Este dispositivo está diseñado para mantener el agua a una temperatura agradable, por lo tanto no la aumente. **¡Nunca use el dispositivo para masajear sin agua!**
5. Siéntese en una posición cómoda, coloque sus pies sobre los rodillos masajeadores y usando la perilla de control rotativa, configure el modo deseado (masaje con vibración, masaje con burbujas; masaje con o sin calentar el baño).

### Modos de funcionamiento disponibles:

#### Baño tibio + masaje con vibración + masaje con burbujas + radiación de infrarrojos [W + B + M + IR]

Para usar el masaje de pies con vibración a una temperatura estimulante, gire la perilla de control a la posición [W + B + M + IR].

#### Baño tibio + burbujas [W+ B]

Para un masaje relajante en agua tibia y placentera con un masaje de burbujas estimulante, gire la perilla de control a la posición [W+ B].

#### Masaje con vibración + radiación de infrarrojos [M + IR]

Para usar el masaje de pies en el baño de agua, gire la perilla de control a la posición [M + IR].

### Como finalizar el masaje

- Después de finalizar el masaje primero gire el interruptor a la posición OFF, luego retire sus pies y desconecte el dispositivo del tomacorriente. **¡No olvide que no debe pararse sobre el dispositivo!**
- Cuando vuelque en el agua, incline el producto, por ej., sobre la bañera de manera que el agua pueda salir por el pico.

### Uso del cepillo cosmético

Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF. Inserte las baterías en el cuerpo del cepillo (respete la polaridad correcta).

### Limpieza de los pies

Asegúrese de que el disco con el cepillo esté insertado en forma correcta en el dispositivo (no lo use sin el disco insertado).

Encienda el dispositivo y muévelo suavemente a través de la planta del pie, hasta quitar la suciedad.

No presione demasiado porque sino el rodillo dejará de rotar.

Use el interruptor de velocidad para seleccionar la velocidad baja (LOW) o alta (HIGH) o rotación o apague por completo el dispositivo moviendo el interruptor a la posición OFF.

### **Pulido de los pies**

Cambie el anillo de limpieza por el de pulido. Elija ya sea el disco de pulido grueso o fino.

Active el dispositivo y mueva suavemente el disco sobre la piel endurecida, que será lijado gradualmente hasta alcanzar la suavidad requerida. Use solamente sobre piel seca.

Quite los restos de piel lijada del pie.

Seque bien los pies.

**Atención:** No aplique en un solo lugar durante más de 3 o 4 segundos. En caso de irritación o enrojecimiento de la piel, interrumpa el procedimiento.

### **Tratamiento final de los pies**

Para suavizar la piel lijada, use el cabezal con la esponja. Coloque crema sobre el pie o sobre el cabezal del cepillo y pase el cepillo a través del pie hasta que se absorba la crema.

## **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

El dispositivo para masajear es un dispositivo para cuidado personal, no un baño de agua. Antes del masaje, lave sus piernas con agua limpia. **Las partículas acumuladas obstruyen las boquillas de aire y limitan el efecto burbuja.**

Desenchufe el dispositivo y permita que se enfríe antes de limpiarlo. Después de usarlo, enjuague el dispositivo con agua limpia. **¡Nunca sumerja todo el dispositivo en agua!**

Use un paño húmedo para limpiar. No use sustancias químicas agresivas ni limpiadores abrasivos. Para evitar la acumulación de bacterias, limpie periódicamente el dispositivo y cada uno de los componentes con un desinfectante suave.

El dispositivo para masajear solo puede ser almacenado luego de que haya sido apagado por completo desconectándolo del tomacorriente, de que haya sido vaciado por completo y se haya secado y enfriado. Antes de guardarlo, enrolle el cable de alimentación alrededor del soporte para el cable en la parte inferior del dispositivo. Nunca doble el cable del dispositivo. Nunca conecte el dispositivo en el tomacorriente si el cable está parcialmente enroscado alrededor del dispositivo.

Seque el cuerpo del dispositivo cosmético con un paño suave y húmedo. Limpie los cabezales intercambiables con agua corriente y permita que se sequen.

## **INFORMACIÓN TÉCNICA**

Voltaje nominal: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Potencia de entrada nominal: 90 W

Alimentación del cepillo: 2 baterías AA

DC 3 V, 3 W (no incluidas  
en el paquete)

Temperatura del agua: 23°C ± 5°C

Hasta un tamaño de pie 49

IPX4: protección contra salpicaduras de agua

**GARANTÍA:** Las siguientes situaciones anulan la garantía:

Manipulación incorrecta o inapropiada del dispositivo, no cumplir con las medidas de seguridad aplicables para el dispositivo, uso de la fuerza, alteraciones o reparaciones realizadas por alguien que no sea un taller de reparaciones autorizado.

**Aquellos componentes que estén sujetos al uso y desgaste normal no están cubiertos por la garantía.**

**ES**

## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

### Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks.

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab kasutaja seadmega töötamisel nende teguritega arvestama. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega seadet. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Kui jalg on vee sees, siis ärge kunagi ühendage ega lahutage toitejuhet seinakontaktist.
4. Kasutage toodet ainult tugeval alusel ja alati siseruumides; ärge kunagi kasutage jalamassaaži seadet välistingimustes või niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või toodet niiskete kätega. Elektrilöögi oht. Ärge sukeldage jalamassaaži seadet kunagi vette!
5. Olge eriti tähelepanelik, kui kasutate massaažiseadet laste lähedal.
6. Ärge lülitage seadet sisse ja välja toitejuhtme toitevõrku ühendamise ja lahtiühendamise. Kõigepealt lülitage massaažiseade lüliti abil välja, seejärel tõmmake toitejuhe seinakontaktist välja.

ET

7. Ärge jätke toitevõrku ühendatud massaažiseadet järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
8. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
9. Ärge kunagi seiske massaažiseadme peal, kasutage seda alati istudes.
10. Toodet on lubatud kasutada ainult veega täidetuna.
11. Ärge kasutage massaažiseadet magamise ajal või kui olete uimane või unine.
12. Kui Te ei tunne ennast seadme kasutamise ajal hästi või tunnete valu, ärritust või närvilisust, siis peatage seade. Ärge masseerige paistes, tursunud või muu viisil valutavaid jalgu. Küsige kõigepealt nõu oma arsti käest.
13. Seadme pealispind on kuum. Madala kuumataluvusega isikud peavad seda massaažiseadet kasutama ettevaatlikult.
14. Kasutage massaažiseadet ainult vastavalt käesoleva kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
15. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lapsed võivad seadet puhastada ja hooldada ainult täiskasvanute järelevalve all.
16. Ärge kasutage lekkivat seadet.

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**

## **SEADME KASUTAMINE**

Toote nõuetekohane kasutamine parandab märkimisväärselt jalgade vereringet, mis omakorda tekitab meeldiva ja sooja tunde (naha temperatuur suureneb). Regulaarne massaaživann aitab parandada jalgade vereringet ning kaudselt ka kogu alajäsemete piirkonna vereringet.

Iga massaažirulli alla sisseehitatud küttekeha hoiab seadme kogu töötamise ajal vajalikku temperatuuri.

Massaažiseadme pinna on umbes 400 stimuleerimispunkti, mis nagu õrnad sõrmed puudutavad Teie jalga ning teevad kõige tõhusamat, värskendavamat ja tugevamat massaaži. Massaaži efektiivsust saab reguleerida massaažiala surve ettevaatliku suurendamisega ja vähendamisega. Lisaks sellele on seadmel õhuhüüsid, mis tekitavad Teie jalgadele sooja rahustava mullivanni.

## Massaaži käivitamine

1. Enne seadme ühendamist toitevõrguga, peab pöördnupp olema OFF (väljas) asendis.
2. Ärge ühendage seadet toitevõrku ja ärge ühendage seadet toitevõrgust välja, kui Teie jalad on vees või kui Teie käed on niisked.
3. Paigutage seade tasasele pinnale. Libisemiskindlad kummitoed hoiavad ära seadme soovimatu liikumise.
4. Täitke massaažiseade sooja veega (soovitud temperatuuriga); vee kogus ei tohi ületada maksimaalse taseme tähistust. Seade on projekteeritud hoidma vett meeldival temperatuuril, seega ärge suurendage seda. **Ärge kasutage massaažiseadet kunagi ilma veeta!**
5. Istuge mugavalt, asetage oma jalad massaažirullidele ja seadistage pöördnupu abil sobiv töörežiim (vibromassaaž, mullimassaaž, sooja veega massaaž).

## Kättesaadavad töörežiimid:

### Soe jalavann + vibromassaaž + mullimassaaž + infrapunakiirgus [W + B + M + IR]

Jala vibromassaaži kasutamiseks koos stimuleeriva temperatuuriga pöörake juhtnupp [W + B + M + IR] asendisse.

### Soe vann + mullid [W+ B]

Rahustavaks massaažiks meeldivalt soojas vees ja stimuleeriva mullimassaažiga pöörake nupp [W+ B] asendisse.

### Vibromassaaž + infrapuna kiirgus [M + IR]

Jala vibromassaaži kasutamiseks soojas jalavannis pöörake juhtnupp [M + IR] asendisse.

## Massaaži lõpetamine

- Pärast massaaži pöörake lüliti OFF asendisse ning alles seejärel võtke välja jalad ning ühendage seade toitevõrgust lahti. **Ärge tõuske massaažiseadmele!**
- Vee väljakallamiseks kallutage toodet nt. vanni kohal nii, et vesi voolaks väljavoolutilast välja.

## Kosmeetilise harja kasutamine

Veenduge, et lüliti on OFF asendis. Sisestage harja korpusesse patareid (järgige polaarsust).

## Jalgade puhastamine

Veenduge, et ketas koos harjaga on seadmesse nõuetekohaselt sisestatud (ärge kasutage ilma sisestamata kettata).

Lülitage seade sisse ning liigutage harja ettevaatlikult üle talla, kuni mustus on eemaldatud.

Ärge suruge liiga tugevasti, rulli pöörlemine võib peatuda.

Madala (LOW) või kõrge (HIGH) pöörlemiskiiruse valimiseks kasutage kiiruse lüliti või lülitage seade välja lüliti viimisega OFF asendisse.

## Jalataldade lihvimine

Asendage puhastamisketas lihvimiskettaga. Valige kas kare või peeneteraline lihvimisketas.

Aktiveerige seade ning liigutage ketast õrnalt üle kõvenenud naha ning lihvide järk-järgult kuni naha soovitud sileduse saavutamiseni. Kasutage ainult kuival nahal.

Pühkige mahahõõrutud nahajäägid jalgadelt ära.

Kuivatage jalad põhjalikult.

**Tähelepanu:** Ärge kasutage ühe koha peal kauem kui 3-4 sekundit korraga. Naha ärrituse või punetuse korral peatage protseduur.

## Jalgade lõplik töötlemine

Lihvitud naga pehmendamiseks kasutage käsnaga otsikut. Kandke kreem jalale või harja otsikule ja rullige harjaga üle jalgade, kuni kreem on imendunud.

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Massaažiseade on isikliku hügieeni vahend, mitte pesuvann. Enne massaaži peske jalad puhtas vees puhtaks. **Settinud osakesed ummistavad õhudüüsid ja vähendavad nullide mõju.**

Enne puhastamist ühendage seade toitevõrgust lahti ning laske maha jahtuda. Pärast kasutamist loputage seadet puhta veega. **Ärge sukeldage tervet seadet kunagi vette!**

Kasutage puhastamiseks niisket lappi. Ärge kasutage agressiivseid kemikaale või abrasiivseid puhastusaineid. Bakterite tekkimise ärahoidmiseks puhastage seadet ja üksikuid komponente keskmise tugevusega desinfitseerimisvahendiga.

Massaažiseadet saab hoiule panna ainult pärast seda, kui see on toitevõrgust lahtiühendatud, täielikult tühjendatud, kuivatatud ja maha jahutatud. Enne hoiule panekut kerige toitejuhe ümber seadme alumisel küljel asuva kerimisaluse. Ärge kunagi tõstke seadet toitejuhtme kaudu. Ärge kunagi ühendage seadet toitevõrku, kui toitejuhe on osaliselt mähitud ümber seadme.

Pühkige kosmeetilise seadme korpuse pehme, niiske lapiga. Puhastage asendusotsikuid jooksva vee all ja kuivatage.

## TEHNILISED ANDMED

Nimipinge: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 90 W

Harja elektritoide: 2× AA patareid

DC 3 V, 3 W (ei ole pakendisse lisatud)

Vee temperatuur: 23°C ± 5°C

Kuni jalasuuruseni 49

IPX4 – Veepritsmekindel

**GARANTII:** Garantii muudavad kehtetuks alljärgnevad olukorrad:

Seadme vale või mittenõuetekohane käsitlemine, seadmega seotud ohutusmeetmete mittejärgimine, väljaspool volitatud teeninduskeskust teostatud muudatused või remondid.

**Normaalselt kuluvad komponendid ei kuulu garantiikorras hüvitamisele.**

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÖPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05



See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



### SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Atidžiai perskaitykite ir laikykite pasinaudojimui ateityje.**

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų potencialių sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl naudodamasis ir dirbdamas šiuo prietaisu naudotojas yra atsakingas už šiuos veiksnius. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Niekada neįjunkite ir neatjunkite maitinimo laido prie ar nuo elektros lizdo įmerktomis į vandenį kojomis.
4. Gaminį naudokite tik ant fiksuoto pagrindo kambaryje, niekada nenaudokite masažuoklio lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite gaminio ar jo maitinimo laido šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika. Niekada nemerkite pėdų masažuoklio į vandenį!
5. Naudodami pėdų masažuoklį ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
6. Neįjunkite ir neišjunkite prietaiso atjungdami ir įjungdami jo maitinimą. Pirmiausia išjunkite prietaisą valdikliu, tuomet atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo.

7. Rekomenduojame nepalikti masažuoklio be priežiūros, kai šis prijungtas prie maitinimo šaltinio. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.
8. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
9. Niekada nestokite ant pėdų masažuoklio; visuomet naudokite jį sėdėdami.
10. Gaminį būtina naudoti tik pripildžius vandeniu.
11. Nenaudokite masažuoklio miego metu arba jei jaučiatės silpnas arba mieguistas.
12. Jei negerai jaučiatės naudodami prietaisą arba jei pajutote skausmą, susierzinimą arba nervingumą, stabdykite prietaiso veikimą. Nemasažuokite ištinusių, paburkusių arba kitaip skausmingų pėdų. Pirmiausia pasitarkite su gydytoju.
13. Prietaiso paviršius įkaista. Asmenys, kurie yra mažiau jautrūs šilumai turi būti atsargūs naudodami masažuoklį.
14. Naudokite masažuoklį tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
15. Šiuo prietaisu gali naudotis aštuonerių ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros operacijų negali atlikti vaikai, nebent juos prižiūri suaugęs asmuo.
16. Nenaudokite prietaiso, jei pastebėjote vandens nuotėkį.

**Do not immerse in water! – Nemerkite į vandenį!**

## **PRIETAISO NAUDOJIMAS**

Teisingas šio prietaiso naudojimas ženkliai pagerina kojų kraujotaką, suteikia malonų pojūtį, ir kojos būna šiltesnės ilgesnį laiką (odos temperatūros padidėjimas). Reguliari masażinė vonelė padeda pagerinti kraujo cirkuliaciją kojose, ir netiesiogiai tokiu būdu visoje apatinės galūnės srityje.

Po kiekvienu masažiniu voleliu integruotas kaitinimo įtaisas, sureguliuavus valdikliu, palaiko reikiamą temperatūrą viso prietaiso suaktyvinimo laikotarpio metu.

Masažuoklio paviršiuje išsidėstę stimuliuavimo taškai tarsi švelniais pirštais liečiasi prie Jūsų pėdos ir atlieka efektyviausią, atpalaiduojantį ir stiprinantį masažą. Masažo efektyvumas gali būti kontroliuojamas lengvai pėdomis spaudžiant arba atleidžiant masažuojamą sritį. Be to, prietaise esančios oro išleisties angos sukuria šiltą, atpalaiduojančią vonelę kojoms.

## Masažo eiga

1. Prieš prijungdami prietaisą prie elektros lizdo, būtinai pasukite valdiklį į padėtį OFF.
2. Neprijunkite arba neatjunkite prietaiso prie / nuo elektros lizdo, jei Jūsų kojos pamerktos į vonelę arba bei rankos šlapios.
3. Statykite prietaisą ant lygaus paviršiaus. Slydimui atsparus guminis dugnas saugo nuo nepageidaujamo prietaiso judesio.
4. Pripildykite masažuoklį šiltu vandeniu (reikiamos temperatūros), vandens tūris neturėtų viršyti maksimalaus vandens lygio linijos. Šis prietaisas skirtas palaikyti malonią vandens temperatūrą, taigi nedidinkite jos. **Niekada nenaudokite masažuoklio be vandens!**
5. Patogiai įsitaisykite, padėkite savo kojas ant masažinių volelių ir naudodamiesi valdikliu nustatykite pageidaujamą režimą (vibracinis masažas, burbulinis masažas, masažas su arba be karštos vonelės).

## Galimi funkciniai režimai:

### Šilta vonelė + vibracinis masažas + burbulinis masažas + infra spinduliuotė [W + B + M + IR]

Norėdami naudoti vibracinį masažą kojoms stimuliuojančioje temperatūroje, pasukite valdiklį į padėtį [W + B + M + IR].

### Šilta vonelė + burbulinis masažas [W + B]

Atpalaiduojantis masažas maloniai šiltame vandenyje su stimuliuojančiu burbuliniu masažu – pasukite valdiklį į padėtį [W + B].

### Vibracinis masažas + infra spinduliuotė [M + IR]

Norėdami naudoti masažą šiltoje vonelėje, pasukite valdiklį į padėtį [M + IR].

## Masažo pabaiga

- Baigę masažą, pirmiausia pasukite valdiklį į padėtį OFF, ir tik tada ištraukite kojas ir atjunkite gaminį nuo maitinimo lizdo. **Nepamirškite, kad laikydami koją prietaise stotis negalite!**
- Kai pilsite vandenį, pakreipkite prietaisą, pvz., virš vonios taip, kad vanduo galėtų nubėgti snapeliu.

## Kosmetinio šepetėlio naudojimas

Įsitikinkite, kad jungiklis yra padėtyje OFF. Įstatykite maitinimo elementus į šepetėlio korpusą (nesupainiokite poliškumo).

## Pėdos valymas

Įsitikinkite, kad diskelis su šepetėliu tinkamai įstatytas į prietaisą (nenaudokite prietaiso kai neįstatytas diskelis).

Įjunkite prietaisą ir švelniai braukykite padą šepetėliu, kol pasišalins visi nešvarumai.

Nespauskite per stipriai, nes volelis nustos sukstis.

Naudokite greičio perjungiklį, kad pasirinktumėte žemą (LOW) arba aukštą (HIGH) greitį arba sukimą, arba visiškai išjunkite prietaisą, pasukdami valdiklį į padėtį OFF.

## Pėdos grandymas

Pakeiskite valymo žiedą grandymo diskeliu. Pasirinkite netolygaus arba smulkaus grandymo diskelį.

Suaktyvinkite prietaisą ir švelniai braukykite diskeliu virš sukietėjusios odos, kuri laipsniškai nugremžiama kol įgyja pageidaujamo glotnumo. Procedūrą atlikite tik kai oda sausa.

Nuvalykite nugremžtos odos likučius nuo pėdos.

Kruopščiai išdžiovinkite pėdą.

**Dėmesio:** vienoje vietoje neužlaikykite prietaiso nepertraukiamai ilgiau nei 3–4 sekundes. Jei jaučiate odos dirginimą arba oda paraudo, stabdykite procedūrą.

## Galutinė pėdos procedūra

Kad suminkštėtų nugremžta oda, naudokite galvutę su kempine. Kremu ištepkite pėdą arba šepetėlio galvutę bei braukykite šepetėliu palei pėdą, kol kremas absorbuosis.

## VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Masažuoklis tai – profesionaliai priežiūrai skirtas prietaisas, o ne prausimosi vonelė. Prieš masažuodami nusiplaukite kojas švarių švelni vandeniu. **Nuosėdų dalelės užblokuoja oro antgalius ir apriboja burbulinį efektą.**

Atjunkite prietaisą ir leiskite jam atušti prieš valydami. Po naudojimo praskalaukite prietaisą ir leiskite jam atušti prieš valydami. **Niekada nemerkite viso prietaiso į vandenį!**

Valymui naudokite drėgną šepetą. Nenaudokite stiprių cheminių medžiagų arba abrazyvinių valiklių. Kad išvengtumėte bakterijų kaupimosi, švelni dezinfekantu reguliariai valykite prietaisą ir atskirus jo komponentus.

Masažuoklį padėkite į jo laikymo vietą po to, kai jį išjungėte pagrindiniu jungikliu, atjungtu nuo elektros lizdo, kai prietaisas visiškai tuščias, buvo išdžiovinintas ir atušo. Prieš padėdami sandėliuoti, apvyniokite maitinimo laidą ant apvijos laikiklio, esančio apatinėje prietaiso dalyje. Niekada nekabinkite prietaiso susukdami laidą į kilpą. Niekada nejunkite prietaiso prie elektros lizdo, jei laido dalis apvyniota aplink prietaisą.

Kosmetikos prietaiso korpusą apvalykite minkšta, drėgna šluoste. Keičiamąsias galvutes nuplaukite vandeniu ir nusausinkite.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Vardinė įtampa: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 90 W

Šepečio maitinimas: 2x AA maitinimo elementai

DC 3 V, 3 W (į komplektą neįeina)

Vandens temperatūra: 23°C ± 5°C

lki pėdos dydžio 49

IPX4 – Apsauga nuo vandens pūslų

**GARANTIJA:** garantija anuliuojama įvykus kuriai nors šių situacijų:

neteisingas arba netinkamas prietaiso naudojimas, prietaisui taikomų saugos priemonių nepaisymas, jėgos panaudojimas, pakeitimai arba remontas, kuriuos atliko kita šalis nei įgaliotasis techninės priežiūros centras.

**Įprastinėmis darbo sąlygomis nusidėvintys komponentai į garantinę priežiūrą neįtraukiami.**

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamas popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį į imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prasideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



### DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

**Lūdzu, rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai.**

**Brīdinājums:** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Tādējādi par tiem ir atbildīgs ierīces lietotājs. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvaldīšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātos pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektroierīces ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, kajūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Neizmantojiet ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomainīšana, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenonemiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Nekad nepievienojiet un neatvienojiet barošanas vadu, kamēr kājas ir iegremdētas ūdenī.
4. Lietojiet ierīci tikai uz stabilas pamatnes un telpā; nekad neizmantojiet masāžas ierīci ārpus telpām vai slapjā vidē, un nepieskarieties barošanas vadam vai ierīcei ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks. Nekad neiegremdējiet pēdu masāžas ierīci ūdenī!
5. Izmantojot masāžas ierīci bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība.
6. Neieslēdziet un neizslēdziet ierīci, iespraužot vai izraujot barošanas vadu. Vispirms izslēdziet masāžas ierīci ar vadības gredzenu, tad atvienojiet barošanas vadu no rozetes.
7. Neatstājiet masāžas ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pievienota rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.

8. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
9. Nekad nestāviet masāžas ierīcē; vienmēr lietojiet to tikai sēdus.
10. Ir jālieto tikai ierīce, kas piepildīta ar ūdeni.
11. Nelietojiet masāžas ierīci gulot, vai ja jūtaties miegaini.
12. Ja ierīces lietošanas laikā nejūtaties labi vai jūtat jebkādas sāpes vai kairinājumu, pārtrauciet masāžu. Nemasējiet uztūkušas vai citādi sāpošas pēdas. Vispirms konsultējieties ar ārstu.
13. Ierīces virsma sakarst. Personām ar pazeminātu jutību pret karstumu ir jābūt piesardzīgām, lietojot šo masāžas ierīci.
14. Izmantojiet masāžas ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
15. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien pieaugušais nenodrošina uzraudzību.
16. Neizmantojiet ierīci, ja no tās sūcas ūdens.

**Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!**

## IERĪCES LIETOŠANA

Ierīces pareiza lietošana būtiski uzlabo asinsriti kājās, un kājās ilgi ir patīkami silta sajūta (paaugstināta ādas temperatūra). Regulāra masāžas vanna var palīdzēt uzlabot asinsriti kājās un netieši arī visā ķermeņa lejasdaļā. Iebūvētais sildķermenis zem katra masāžas rullīša uztur nepieciešamo temperatūru visā laikā, kamēr ierīce ir aktivizēta ar rotējošo slēdzi.

Stimulācijas punkti uz masāžas ierīces virsmas ir kā maigi pirksti, kas pieskaras jūsu pēdām un veic efektīvu, atsvaidzinošu un uzmundrinošu masāžu. Masāžas efektivitāti var regulēt, viegli palielinot vai samazinot pēdu spiedienu masāžas zonā. Papildus tam ierīcē ir gaisa straumes, kas sniedz jūsu pēdām siltu, relaksējošu burbuljannu.

### Masāžas veikšana

1. Pirms pievienojat ierīci rozetei, rotējošajam vadības slēdzim ir jābūt izslēgtam (pozīcijā OFF).
2. Nepievienojiet un neatvienojiet ierīci, ja jūsu pēdas ir ūdens vannā vai jūsu rokas ir mitras.
3. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas. Neslidošās gumijas kājas neļauj ierīcei nevēlami izkustēties.
4. Iepildiet masāžas ierīcē siltu ūdeni (nepieciešamajā temperatūrā); ūdens līmenis nedrīkst pārsniegt maksimālā līmeņa atzīmi. Ierīce uzturēs ūdeni patīkamā temperatūrā; necentieties to palielināt. **Nekad neizmantojiet masāžas ierīci bez ūdens!**

5. Ērti apspēdieties, uzlieciet pēdas uz masāžas rullīšiem, un, izmantojot rotējošo kloķi, iestatiet vēlamo režīmu (vibrācijas masāža, burbuļu masāža, masāža ar vannas sildīšanu vai bez).

### **Pieejamie funkciju režīmi:**

#### **Silta vanna + vibrācijas masāža + burbuļu masāža + infrasarkanais starojums [W + B + M + IR]**

Lai izmantotu pēdu vibrācijas masāžu ar stimulējošu temperatūru, pagrieziet vadības kloķi pozīcijā [W + B + M + IR].

#### **Silta vanna + burbuļu masāža [W + B]**

Lai veiktu relaksējošu masāžu patīkami siltā ūdenī ar stimulējošu burbuļu masāžu, pagrieziet vadības kloķi pozīcijā [W + B].

#### **Vibrācijas masāža + infrasarkanais starojums [M + IR]**

Lai izmantotu pēdu masāžu ūdens vannā, pagrieziet vadības kloķi pozīcijā [M + IR].

### **Masāžas beigšana**

- Kad masāža ir pabeigta, vispirms pagrieziet slēdzi pozīcijā „OFF”, un tikai tad izņemiet kājas un atvienojiet ierīci no rozetes. **Neaizmirstiet, ka ierīcē nedrīkst stāvēt!**
- Izlejot ūdeni, nolieciet ierīci, piem., virs vannas, lai ūdens varētu iztecēt pa tekni.

### **Kosmētiskās birstes lietošana**

Pārliecinieties, ka slēdzis ir pozīcijā “OFF”. Ievietojiet baterijas birstes korpusā (ievērojot pareizo polaritāti).

#### **Pēdu tīrīšana**

Pārliecinieties, ka disks ar birsti ir pareizi ievietots ierīcē (neizmantojiet ierīci, ja nav ievietots disks).

Ieslēdziet ierīci un maigi virziet birsti pār pēdām, līdz netīrumi ir notīrīti.

Nespieciet pārāk stingri, vai arī rullītis beigs rotēt.

Izmantojiet ātruma slēdzi, lai izvēlētos zemu (LOW) vai augstu (HIGH) ātrumu vai rotāciju, vai arī pilnīgi izslēdziet ierīci, pārslēdzot slēdzi pozīcijā “OFF”.

#### **Pēdu beršana**

Nomainiet tīrīšanas gredzenu ar beršanas disku. Izvēlieties rupjo vai smalko beršanas disku.

Ieslēdziet ierīci un maigi virziet disku pār sacietējušo ādu, kas tiks pakāpeniski nobersta līdz nepieciešamajam līmenim. Izmantojiet tikai uz sausas ādas.

Noslaukiet no pēdām noberstās ādas paliekas.

Rūpīgi nosusiniet pēdas.

**Uzmanību:** Nelietojiet nepārtraukti uz vienas vietas ilgāk par 3–4 sekundēm. Ādas kairinājuma vai apsārtuma gadījumā beidziet procedūru.

#### **Pēdu nobeiguma apkope**

Lai mikstinātu nobersto ādu, izmantojiet galvu ar sūkli. Uzklājiet krēmu pēdām vai birstes galvai, un virziet birsti pār pēdām, līdz krēms ir ieziests.

### **TĪRĪŠANA UN APKOPE**

Masāžas ierīce ir personiskās kopšanas ierīce, nevis mazgāšanas vanna. Pirms masāžas nomazgājiet kājas tīrā ūdenī. **Netīrumu daļiņas aizprosto gaisa sprauslas un ierobežo burbuļu efektu.**

Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no rozetes un ļaujiet atdzist. Pēc lietošanas izskalojiet masāžas ierīci ar tīru ūdeni. **Nekad neiegremdējiet visu ierīci ūdenī!**

Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu. Neizmantojiet agresīvas ķīmiskas vielas vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Lai nepieļautu baktēriju veidošanos, regulāri tīriet ierīci un tās daļas ar maigu dezinfekcijas līdzekli.

Masāžas ierīci var novietot glabāšanai, tikai kad tā ir pilnīgi izslēgta ar galveno slēdzi, atvienota no rozetes, pilnīgi iztukšota, izžāvēta un atdzisusi. Pirms novietošanas glabāšanai aptiniet barošanas vadu ap turētāju ierīces lejasdaļā. Nekad neturiet ierīci aiz barošanas vada. Nekad nepievienojiet ierīci rozetei, ja kabelis ir daļēji aptīts ap ierīci.

Tīriet ierīces korpusu ar mikstu, slapju drānu. Mazgājiet nomaināmās galvas tekošā ūdenī, un ļaujiet nožūt.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 220–240 V, ~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 90 W

Birstu barošana: 2x AA baterijas

Līdzstrāva 3 V, 3 W (nav komplektā)

Ūdens temperatūra: 23 °C ± 5 °C

Līdz 49. pēdu izmēram

IPX4 – Aizsardzība pret ūdens šļakstiem

**GARANTĪJA:** Šādos gadījumos garantija tiek anulēta:

Nepareiza vai neatbilstoša ierīces lietošana, drošības pasākumu neievērošana, spēka lietošana, izmaiņas vai remonts, kas nav veikts pilnvarotā apkopes centrā.

**Garantija neattiecas uz nodiluma daļām.**

## ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

## ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05











# www.ecg-electro.eu

**CZ**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111  
e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Producent nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fabricant ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ Il produttore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale d'uso del prodotto. ■ El fabricante no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükivigade eest. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pastaikantį gaminio naudotojo vadovę. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmātā.